April 01, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta



Negociacionnan entre Aruba, Citgo Petroleum Corporation y Valero Energy Corporation a keda extendi cu 6 siman

Minister Mike de Meza, negociacionnan ta positivo, pero tin hopi trabou ainda pa haci

DIAHUEBS atardi Minister di Economia, Comunicacion, Energia y Medio ambiente, ing. Mike de Meza, a yama un conferencia di prensa pa informa pueblo di Aruba di e ultimo acontecimentonan relaciona cu negociacionnan pa reapertura di e refineria na San Nicolas. Despues cu na 22 di september 2015 Gobierno di Aruba y Citgo Petroleum Corporation a firma un Memorandum of Understading (MoU), pa citgo por opera e refineria di Aruba, a defini tres fase di negociacion. E prome tabata pa 'Due Diligence', cu tabata mester a keda cla pa fin di november. E fase aki e grupo negociador a finalise y firme 25 di november 2015. E di dos fase tabata negociacionnan pa yega na e 'Heads of Agreements' cu mester a keda cla fin di aña 2015 y finalmente a keda firma 23 di december di e aña ey mes.

E ultimo fase, e 'Definite Participation Agreement', un fase mucho mas compleho, a cuminsa na 2016 y tabata premira pa keda finalisa 31 di maart 2016, esta diahuebs. E negociacionnan, segun e Minister encarga cu asuntonan energetico a anuncia, ta hopi leu y hopi positivo, pero e detayenan ta asina hopi y e rekisitonan legal y tecnico entre otro ta asina halto, cu a dicidi pa extende e fase di 'Definite Participation Agreement', cu 6 siman mas di negociacion. "Conhuntamente, nos a yega na e acuerdo cu mester un tiki mas tempo pa caba tur e trabounan cu tin," segun ing. Mike de Meza. "Lagami bisa hopi cla, cu di tur tres partido e motivacion ta hopi halto, e ta hopi positivo, tur ta para tras di e proyecto aki y tur ta mira cu nos lo por conclui esaki den periodio razonabel, pero ainda falta basta trabou pa tuma luga.

E ora nos a yega na un acuerdo pa un extension riba e negociacion di e 'Definite Participation Agreement' cu seis siman mas y cu esaki lo mester termina riba 13 di mei 2016."Minsiter de Meza a splica cu e extension aki tabata uno necesario, pa Citgo sigur, cu tabata e prome cu a pidi pa esaki. Di banda di gobierno, segun e Minister di Energia di Aruba, tambe ta mira cu ainda tin basta trabou cu mester wordo completa. Valero tambe ta sostene esaki pa motibo cu nan tambe ta mira cu tin diferente aspectonan importante cu mester caba cu ne. E trabounan cu tin ainda dilanti di e grupo negociador ta basta complex y hopi detaya.

"Mi por bisa, sin bay den mucho detaye, cu locual tin riba mesa, cu nos ta negociando, cu bendicion di Papa Dios, ta conclui positivamente dia 13 di mei. Te awor aki tur cos ta canando positivo y nos lo tin un pakete sumamente bon caminda nos tur tres lo firma esaki," Minister de Meza a splica cu hopi seguransa.

E minister a pidi, for di pueblo di Aruba, un poco pasenshi, "pasobra nos ta bayendo den e bon direccion, mi ta sumamente contento te awor aki cu e resultadonan y mi tin di bisa, cu tur partido den esaki ta sumamente positivo." E mandatario ta premira cu si tur cos sigui cana manera cu e ta bay na e momentonan aki cu dia 13 di mei Aruba por tin un conclusion positivo y firmamento oficial pa asina finalisa proceso di negociacion.

Sr. de Meza a splica tambe cu na momento cu finalisa e negociacionnan y firma e acuerdo, ta sigui pa e siguiente fase cu ta un tipo di fase transitorio caminda Citgo ta tuma over tur actividad di e facilidad industrial na San Nicolas. E no por wordo yama un 'turn around', pasobra e ta un operacion mucho mas extenso. Asina cu cuminsa e fase aki, e fase di 'rehabilitacion', e compania ta cuminsa su inversionnan pa asina e refineria por ta 'fully operational' den un periodo di mas o menos 3 aña. E intencion ta cu despues di 18 luna di e proceso 'rehabilitacion' ya caba por cuminsa cu procesa petroleo den fase y na final di e tres aña esaki por yega te na un total di 210,000 bari.



Minister Plenipotenciario drs. Alfonso Boekhoudt

"Enfoke di waf di Barcadera ta pa amplia e servicionan y traha riba e funcion di hub"

MINISTER Plenipotenciario drs. Alfonso Boekhoudt pa hopi aña a dirigi APA NV exitosamente.
Te ainda e ta masha envolvi den e desaroyonan cu ta tumando luga. Asina e tabata presente ora cu ehecutivonan di Port of Amsterdam (PoA) a duna un presentacion di nan plannan y tabata presente tambe na momento di inauguracion oficial di Barcadera Multicargo Sea Terminal.
Boekhoudt, kende tabata un di e oradornan, a bisa di ta sinti'e masha orguyoso di mira con e waf a keda.

"Mi ta sinti mi masha contento awe. APA NV ta un tremendo compania estatal y mi ta kere cu henter Aruba ta orguyoso di loke APA NV ta significa y di su importancia pa nos isla, pa nos comunidad y e empleadonan.
Via APA NV/, nos waf di carga, mayoria di producto ta drenta Aruba. Pa wak con nos waf ta bay den un desaroyo asina grandi na Barcadera caminda nos ta trece un segregacion entre maneho di carga y loke nos kier haci na e waf crucero na Oranjestad, unda nos ta bay haci algo specifico pa turismo crucero, ta algo bunita."

Minister Boekhoudt a splica cu e desaroyo positivo aki pa loke ta e waf na Barcadera, a tuma su tempo.
"E ta brinda un bon garantia pa futuro, mirando cu na Barcadera ta bay tin un bon enfoke con ta bay maneha nos carga, su importacion den un forma mas eficiente y miho y di otro banda un bon prospecto pa futuro tambe.
Ta bay tin mas atencion y enfoke kico ta bay haci na Oranjestad, kico nos ta bay haci den nos awanan teritorial pa por amplia mas ainda e servicionan di APA NV. "

Pa loke ta e funcion di un hub di e waf nobo, sr. Boekhoudt a bisa cu e waf di Barcadera tin un capacidad mas grandi cu esun cu tabatin na Playa.
"Nos por pone mas container aki, nos por handle (baha y carga) hopi mas container mas lihe y tambe nos por handle mas barco pareu di loke nos tabata haci na Oranjestad.
Na Oranjestad nos tabatin un kade grandi, pero nos tabata maneha dos proceso, di crucero y carga. E dos procesonan aki semper tabata den un 'conflicto' cu otro.

Door cu a separa e waf di carga y di crucero nan ta bay wordo maneha den un miho forma. Moviendo pa dilanti nos ta spera di por atrae un cierto tipo di transshipment pa Aruba. Tin hopi mas transito cu ta tuma lugar den nos region y tin hopi desaroyo tumando lugar tur rond di nos. Desaroyonan caminda nos ta pensa cu Aruba por bay hunga un rol den nan.
Pero, pa por gara e oportunidad, bo mester tin e infrastructura y esey ta loke nos a pone awor", sr. Boekhoudt a duna di conoce.



Polis ta sigui soluciona casonan di atraco

A detene sospechoso cu ta atraca prostitutanan

TA PA algun siman caba e ekipo di Recherche encarga cu investigacion di casonan di atraco ta investigando un keho di prostitutanan den cayanan di San Nicolas.
Varios a bira victima di un atracado, cu ta kita tur nan placa for di nan. Na tur tin 4 keho entrega y e discripcion, combina cu version di testigonan tur ta indica den un sospechoso specifico.

Diarazon atardi, despues cu Ministerio Publico a saca un ordo di detencion, un Polis di Bario a bin topa cu e sospechoso. E no a bay facil, pasobra e sospechoso a sali na careda y a start un persecucion mesora, pero cu a termina exitoso p'e defensornan di ley.
E sospechoso ta permanece encarcela pendiente e investigacion den su contra. Cu esaki Atraco Team ta solucionando un otro caso mas, cu a tuma lugar na luna di januari ultimo den cayanan di San Nicolas.

Managing director Gert-Jan van Nieuwenhuizen

"Hunto nos por logra un posicion fuerte den region"

Port of Amsterdam internacional riba un liña cu APA NV pa traha hunto



PROME cu apertura oficial di waf di Barcadera diaranzon atardi, ehecutivonan di Port of Amsterdam (PoA) a tene un presentacion pa Ministernan Eman, Boekhoudt y de Meza y tambe cu Raad van Bestuur di APA NV.

Esaki relaciona cu un proposicion encuanto un forma di cooperacion cu nan kier brinda. Ta obvio cu Port of Amsterdam y APA NV ta riba un liña pa traha hunto.
Managing Director di Port of Amsterdam, Gert-Jan Nieuwenhuizen y su team tabata presente na e apertura oficial di Barcadera Multicargo Sea Terminal. Durante un entrevista cu sr. van Nieuwenhuizen el a bisa cu ya caba partidonan ta den un stadium basta avansa pa loke ta e cooperacion entre APA NV y Port of Amsterdam.

"E cooperacion aki lo ta riba varios tereno. Port of Amsterdam ta un di e wafnan mas grandinan na mundo cu 360 miembro di personal den tur clase di specialismo. Nan ta specialisa riba tereno di medio ambiente, huridico, bienes y mucho mas.

Tur e hendenan aki por wordo apunta pa traha den mercadonan internacional, manera aki den Latino-America y region Caribense riba tereno di desaroyo y maneho di waf. Nos ta bay cuminsa riba un bon pia cu APA NV pa hunto logra un posicion fuerte den region."
Gobierno di Aruba tin su enfoke riba un funcion di hub na Aruba. Riba e pregunta si esaki ta loke ta e intencion di cooperacion cu Port of Amsterdam ta mira, van Nieuwenhuizen a bisa cu den cierto forma por yama e cooperacion un funcion di hub.

"Tin hopi definicion pa un hub. E idea ta pa Aruba bira un base central pa mercadea e productonan pa loke ta desaroyo y maneho di waf. Esaki por ta den cargo, pero tambe den transformacion di un tereno di waf.
E bunita terminal aki na Barcadera ta percura si cu awor tin un lugar bashi den e waf di Oranjestad.
Un bunita lugar cu ta merece di wordo desaroya den un bon forma. Nos tin hopi experticio den esey cu nos por combina cu e experticio local pa di e forma aki desaroya e lugar di un manera fantastico pa e ta accesibel pa tur Arubiano, turista y ta un fortificacion di e waf di Aruba."

N.V. Elmar ta haci un apelacion special p'e dianan aki

Tene cuenta cu wayanan di coriente ora hisa fli

Algun siman pasa hisamento di fli a laga bario completo sin coriente!



TUR AÑA atrobe, durante e temporada di Semana Santa y tambe Aña di Rey, tin hisamento di fli tur rond di nos isla. Di un banda e ta masha bunita, specialmente pa motibo di e biento extra mas fuerte cu nos ta experencia den e dianan aki. Di otro banda e ta un forma pa expresa creatividad di nos hendenan.
Pero, ultimo añanan e mesun creatividad aki ta surpasando limitenan y flinan ta bira mas y mas grandi, uzando material pisa pa por mantene e fli den halto. Ta p'esey N.V. Elmar ta pidi atencion di comunidad pa algun medidanan di precaucion cu por tuma na momento di traha y hisa e flinan aki.
Ta pidi tur hende pa NO hisa fli cerca di waya nan di coriente. No uza ningun sorto di material manera waya pa traha e fli cu ne y tampoco den e rabo di e fli. E ta masha peligroso!

Ta corda hisadonan di fli cu si acaso nan fli mester pega den waya nan di coriente, pa nan yama N.V. Elmar mesora na 523-7147 of na 582-1521 y N.V. Elmar mes lo zorg pa baha e fli for di waya nan di coriente na un manera mas sigur.
Algun siman pasa, un fli traha cu un rabo den cual tabata contene waya di koper a pega den e waya nan di coriente di voltahe halto, locual a ocasiona cu a presenta un fayo den e red di distribucion, cu automaticamente ta cay afo.
Consecuentemente varios bario a keda sin suministro di coriente pa un rato, locual ta innecesario si e hisadonan di fli tene cuenta cu ki material nan ta traha e fli y unda ta his'e tambe.

N.V. Elmar ta desea tur hende pa gosa di e temporada di fli na un manera responsabel.

Awor cu tin veredicto

Drs. Greg Peterson na nomber di directiva di Fundacion Parke Nacional Arikok ta comenta



DIA 24 maart 2016 Corte di Aruba a duna su veredicto den e caso entama pa Parke Nacional Arikok contra Director sr. Emil ter Horst.

Den e caso aki Parke Nacional Arikok a pidi Corte di Aruba pa disolve e contrato laboral cu sr. ter Horst. E petición di Arikok tabata basa riba e motibonan excepcional cu ta specificamente stipula den ley laboral di Aruba y cu cual motibonan ta hustifica cu e contrato laboral mester termina de inmediato of a corto plazo. Asina drs. Greg Peterson, miembro di Directiva di Fundacion Parke Nacional Arikok a duna di conoce den un comunicado.

Prome cu awe directiva no kier a duna informacion publicamente encuanto e caso, paso e caso tabata serca Huez. Directiva ta lamenta cu den e periodo nos tras señor Emil ter Horst si tabata busca y drenta media continuamente pa trata na influencia opinion publico den su fabor y contra di directiva.

Na nos pareser e decision di Huez ta papia pa su mes y ta muestra cu directiva tabata den su derecho na trata di termina e contrat cu señor ter Horst.

Corte a bay di acuerdo cu e petición di Arikok y a termina e contrato laboral entre Arikok y Emil ter Horst entrante 24 di maart 2016. Corte a detemina cu e perdida di confianza t'asina grandi cu no tin espacio pa por yega na un relación di trabou normal mas entre partidonan. Corte a yega n'e conclusión aki basa riba e documentonan cu Arikok a introduci y tur loke a wordo argumenta dor di Arikok durante tratamento di e caso dia 1 di februari 2016.

Tur e argumento di Emil ter Horst a wordo rechaza pa Corte incluso e argumentonan di Emil ter Horst cu ainda tin espacio pa por yega na otro y cu den su parecer el a haci su trabou normal durante e periodo entre september 2015 y januari 2016 y cu tampoco ningún hende por a ripara cu tin problema entre su persona y Arikok.

Corte a conclui cu e simpel hecho cu Arikok entrante e fecha menciona a pone limitacionnan pa Emil ter Horst y a haya necesario pa haci audit pa cu e trabounan haci pa Emil ter Horst ta contradeci e ponencianan di Emil ter Horst cu e tabata haciendo su trabou normal sin niun problema.

Según drs. Greg Peterson, den casonan di terminación pa motibo excepcional manera stipula den ley, Corte ta analisa cua di e partidonan tin falta y ta determina si e empleado en caso mester haya cualkier tipo di compensacion.

Den e caso específico aki Corte a determina cu Emil ter Horst t'e causante cu Arikok no tin confianza mas den su persona pa cual motibo a dicta cu Emil ter Horst no tin derecho riba ningún clase di compensación. Por a nota cu e caso aki a dura un poco mas largo cu normal. E tardanza a ser ocasiona pa dos motibo. E prome tabata e hecho cu Corte di Aruba mester a manda busca un Huez di Corsou pa trata e caso ya cu Emil ter Horst ta casa cu un Huez trahando na Aruba.

E di dos tardanza a ser ocasiona dor cu despues di e tratamento di e caso dia prome di februari 2016, Emil ter Horst a opta pa purba di cambia e Huez y na dos ocacion dor di a entrega dos petición na Hof p'esaki.

En espera di e tratamento di e peticiónnan di Emil ter Horst y e veredicto pa cu esakinan e veredicto den e caso entama pa Arikok cu originalmente mester a sali dia 30 di maart 2016 a wordo posponi. Dia 2 di maart 2016, Hof a duna su veredicto y a nenga e 2 peticionnan haci pa Emil ter Horst pa cambia e Huez y e Huez por a sigi cu e caso y duna su veredicto cual el a haci tambe dia 24 di maart 2016.

Apesar di hopi petición di prensa pa duna su banda di medaya mirando e publicidad negativo cu Arikok a bin ta hayando durante di e proceso aki, e bestuur di Parke Nacional Arikok a opta pa laga e proceso cu tabata andando sigi su caminda y no duna comentario riba e caso aki durante su tratamento.

Arikok ta satisfecho cu e veredicto cu ta un veredicto cu ta papia pa su mes. E focus di e bestuur di Arikok ta primeramente y ta keda pa sigura cu e parke ta wordo maneha corectamente y después di e veredicto aki pa haya un manager nobo pa Arikok, drs. Greg Peterson a conclui su comentario na nomber di Directiva di Fundacion Parke Nacional Arikok.

AWE Mainta
#1 Online

Cu acusacion y insinuacionnan masha deningrante

Ministerio Publico lo no investiga ningun di su miembronan

MINISTERIO Publico (OM) lo no institui ningun investigacion contra di Abogado General, mr. Frans van Deutekom, contra di Fiscal Mayor mr. Eric Olthof y contra di Fiscal mr. Bart Schmitz. Asina Procurador General mr. Marc van Erve a duna di conoce recientemente den un escrito manda pa Jan de Ruijter.

E ex hotelero aki, Jan de Ruijter dia 16 di februari di e aña a entrega un keho penal contra di e 3 miembronan di Ministerio Publico. Den dicho denuncia penal, no por a constata ningun caminda cu tin un hecho castigable penalmente.

Si Ministerio Publico ta di opinion cu den un documento di varios pagina (15) por a constata un language masha deningrante, cu cantidad di acusacion y insinuacion no al caso. Critica Ministerio Publico semper ta posibel, pero e forma cu Jan de Ruijter a haya pa ataca miembronan di Ministerio Publico, masha baho y personal, sigur y hamas ta permisible. Lo no tolera Jan de Ruijter y ningun otro cuidadano pa trece duda den credibilidad di miembronan di un instituto manera Ministerio Publico.

Awor cu Jan de Ruijter su denuncia penal a ser bari for di mesa, ta keda e opcion pa apela na Gobierno Hulandes y na Gobierno di Reino Hulandes.

Minister Otmar Oduber

Entrante prome di juli implementacion di tur regla pa nos beachnan ta na vigor

E DEDICACION pa haci posibel e reglamentacion di nos beachnan a tuma entre 3 pa 4 aña. E proceso p'esaki no tabata facil, pero tampoco imposibel.
Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura sr. Otmar Oduber a inicia e proceso aki hunto cu colega Minister Benny Sevinger di Infrastructura y cu tur e consehonan huridico cu a ricibi a logra pa na momento cu combersacionnan a tuma lugar cu tur e partidonan envolvi lo haya e informacion debido.

P'e cambio aki a instala un comision p'asina haci investigacion y a haci diferente bishita na tur e hotelnan na Aruba riba diferente punto, manera construccionnan ilegal cu tin, operacion nan ilicito cu ta tuma lugar riba nos beachnan manera p.e. palapanan cu ta pone den partinan cu nan no tin mag di ta poni.
Tambe tin diferente SPA, restaurant y barnan cu no ta conforme e leynan di Aruba y cu tampoco no ta poni den e permisonan cu e diferente hotelnan rond di nos isla tin.
Minister Oduber a duna di conoce cu tambe e comision a acerca tur e operadornan cu tin di watersport riba nos beachnan p'asina splica riba kico t'e vision di Aruba pa cu turistanan di calidad.

Aruba ta enfoca riba un turismo special y di calidad manera nos a conoce durante e ultimo añanan aki y pa por keda logra duna e servicio adecuado na cada un di nan cu ta bin Aruba mester tin regla stipula p'asina cada compania cana riba un solo liña di servicio.
Un structura ordena ta crea e seguridad y na unda cu e bishitante ta sinti safe na momento cu ta haci uzo di nos beach nan.
Minister Oduber ta compronde cu diferente actividad a keda haci pa hopi aña riba nos beachnan cu ta contra di nos leynan actual, tambe tabatin diferente regla cu no ta keda cumpli cu ne manera seguro sea p'esnan cu ta haci uzo di e facilidadnan cu ta traha n'e sitio.

Tambe e situacion di permiso no tabata cana debidamente manera huurmento di stoel, parasol, ect., ect. Despues di por a sinta na mesa cu tur esnan concerni a traha un maneho nobo cu ta keda stipula.
Minister Oduber a anuncia cu for di prome di juli 2016 implementacion di tur e reglanan pa nos beachnan ta drenta na vigor.
Esaki ta inclui regulacion cu ta cuadra cu tur e rekisitonan cu un persona mester tin pa por opera riba nos beachnan na Aruba.
Mirando cu awor e reglanan a keda stipula y tanto Polis y Departamento di Scheepvaart por haci nan controlnan debidamente, pa sigura cu tur hende ta opera conforme nos leynan y diferente rekisito cu tin stipula den permiso segun articulo 18 pa loke ta trata uzo di terenonan publico cu ta nos beachnan.

Segun Otmar Oduber e proceso a dura, pero e tabatin su motibonan mirando cu a sinta cu tur esnan cu ta envolvi riba nos beachnan y awanan teritorial.
E implementacion di e reglanan nobo rond di nos beachnan por ta nifica cambionan radical pa cierto operacion tanto di hotel y watersport, pero alabes e ta necesario pa implementa e reglanan aki pa por tin un mihor maneho di structura rond di nos beachnan.
Minister Oduber ta gradici e hotelnan y companianan di watersports cu a compronde e vision y maneho di Gobierno y asina a duna di nan parti tambe.

Tanto Departamento di DIP y Directie Scheepvaart, Minister Otmar Oduber a percura pa nan tin un laso mas estrecho pa por controla y traha hunto riba diferente permiso cu ta keda duna y cu mester keda controla.
Asina tambe tur departamento concerni ta haya e datonan y tur proceso ta cana riba un liña cu a keda stipula conforme e Beach Policy





Jossy Figaroa, Director di APA

Esnan cu ta haci e parti di Free Zone limpi, no ta wordo paga

Tin diferente interesado pa desaroya e parti aki

DESPUES cu ayera nos di AWEMainta a publica un articulo haya for di un colaborador cu tabata riba un crucero, drenta haf di Oranjestad, no por a kere loke e tabata mira. Esaki no por t'a Aruba di 5 strea, cu un bista asina mahos. A pidi pa finalisa cu e trabao di limpieza aki di e parti di Zona Liber.Relaciona cu e situacion aki, a tuma contacto cu Jossy Figaroa, Director di APA, pa sa kico ta tumando lugar.

El a duna di conoce cu e limpieza di Free Zone ta bayendo poco poco pero sigur. Esnan cu ta haciendo limpieza no ta cobra pa haci e trabou, pasobra ta usa e material pa bende. E no ta un Proyecto di desmantelacion completo y benta tur cos na dump. Tin un proceso di recycling ta tumando lugar di tur material cu tin den Zona Liber y dor di esey ta tuma hopi mas tempo. Ademas APA no tabatin mester di e tereno ey rapidamente, pero awor cu e mudamento di haf di container pa Barcadera ta cla, tin mas deseo pa tin mas desaroyo den haf di Oranjestad.

Segun Jossy Figaroa, nan tin algun plan caba cla. A cuminsa presenta nan na Gobierno, mientras cu den Gobierno mes tin algun discusion andando y APA ta puba di caba cu locual tin riba mesa, pa duna un presentacion oficial na Gobierno. Na momento cu haya blessing di Gobierno lo bay na finalisa e plan y bay over na un start di e desaroyo. Tin discusion di parti di Gobierno, pa sa con liher esaki lo por tuma lugar, Maske cu tin diferente punto di bista, e.o. tin un grupo kier pa haci tur cos den un solo biaha, y otro cu ta di opinion cu dicho desaroyo mester tuma lugar poco poco.
Importante ta cu keto bay mester mira con e situacion financiero di APA ta, si nan mester haci e inversionnan, con lo bay haci'e, pero tin un grupo cu ta guia e proyecto aki. Jossy Figaroa ta spera cu prome cu fin di aña por tin claridad.
Tin hopi interes, sigur un 30 pa 40 compania, y nan mester cumpli cu cierto rekisito, prioridad ta pa nos propio hendenan local, pero si no tin compania local, lo considera esnan di afo, segun director di APA.

APA mes kier algo balansa den haf. No t'e intencion pa maximalisa entrada di APA, pero loke ta importante p'e desaroyo den haf, mester ta bon pa Aruba y no solamente bon pa APA. Esey nifica unda te awor ta organisa concierto, con lo bay desaroy'e y ta bon pa Gobierno mester mira bon kico lo haci cu e tereno di ex-hotel di Bushiri.

Pasobra si Gobierno kier construi un park unda Bushiri ta actualmente, de pronto e futuro conciertonan por wordo haci ey tambe, serando esaki e.o. cu container, segun Jossy Figaroa.
Pero den e area ey seguridad tambe ta importante.
Por lo pronto e heki lo keda sera p'e parti di safety keda bou control, Director di APA a duna di conoce.



Evelyn Wever-Croes, tocante re-apertura di refineria kier sa si

Gobierno ta negociando na bienestar di pueblo di Aruba

EVELYN Wever-Croes, lider di MEP den conferencia di prensa di MEP dia 30 di maart ultimo a expresa su preocupacion pa cu e negosacionnan entre Gobierno di Mike Eman y CITGO.

"E falta di transparencia di parti di Gabinete Mike Eman entorno e deal cu CITGO tin nos hopi preocupa.

Gobierno ta demasiado keto, y nan no ta duna informacion. Nan a bin Parlamento duna mitar informacion, y mientrastanto e fecha ta yegando y nos no sa unda nos ta para.

Preguntanan cu nos kier haci ta: Gobierno di Mike Eman ta negociando di berdad? E deal cu nan ta negociando ta na bienestar di Aruba? Ta tene cuenta suficientemente cu aspectonan di medio ambiente?

Ta tene cuenta suficientemente cu aspectonan di seguridad di trabou? Ta tene cuenta suficientemente cu aspectonan di fair-share? Ta tene cuenta suficientemente cu ken lo haya trabou? Pasobra, si bo mira e forma asina scondi cu nan ta haciendo, ta ponebo pensa cu nan tin hopi di sconde.

Locual cu nos kier evita ta pa yega 1 di april (awe) y nan bin Parlamento y nan bisa cu nan no a logra yega na un deal, sin cu nan a tene Parlamento na altura di esey.

Of pa nan bin cu un deal cla caba y bisa Parlamento djis guli y manda abou. Ningun di dos caso ta combini pueblo di Aruba. Nos ta scuchando tambe cu tin hende den e comision negociador cu no kier mira e refineria habri, y nos lo no tolera esaki", segun lider di MEP.

CITGO-DESK

"Mi a tuma nota cu ya tin Ministernan caba cu kier bay dicidi ta ken ta haya trabou den CITGO. Esaki ta algo nunca antes bisto, pasobra no ta normal cu un Gobierno ta bay dicidi ken ta haya trabou den un compania priva, y nos no kier pa nan usa esaki pa finnan politico.

Pesey nos ta spera cu Gobierno por bin duna cuenta di e deal aki. Nos kier sa si nan ta poniendo e pueblo na prome lugar of si nan ta reglando contractnan pa nan mes na prome lugar.

Nos kier sa con nos ta bay haci cu e claim ambiental, pasobra si ta nos mes ta bay cumpra e refineria y nos tin cu paga p'e limpiesa, ta con nos ta bay haci esey?

Nos kier sa den e operacion di e refineria, con ta bay tene cuenta cu medio ambiente. Nos kier sa con ta bay tene cuenta cu trahadornan y salarionan pa trahadornan.

Nos tin hopi pregunta, y nos ta spera cu Gobierno bin Parlamento pronto", Evelyn Wever Croes a duna di conoce.

REUNION DEN PARLAMENTO

Fraccion di MEP a haci un peticion pa un reunion publico riba e tema di e refineria basta tempo pasa caba, pero ainda e reunion no a wordo yama.

Gobierno no mester kere cu e tin un "carte blanche" pa haci kico cu kier, con cu ta y cu ken cu ta. Gobierno mester tene cuenta cu e mester busca sosten den Parlamento pa cu esaki, Evelyn Wever-Croes, lider di MEP a duna di conoce.

Oficina Central di Estadistica ta presenta

Resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di februari 2016

E CPI pa luna di februari 2016 ta 116.88, loke ta representa un caida di 0.2% compara cu e indice di januari 2016 (117.12) y acumulando un caida di 1.3% te cu na februari di e aña aki. E cambio di e CPI p'e ultimo 12 lunanan (februari 2015 te cu februari 2016) ta -0.6%, un caida di 1.3 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.7%).

E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di februari 2015 te cu februari 2016 ta 0.2%, un caida di 0.4 ppt compara cu e 0.6% registra den e periodo di februari 2014 te cu februari 2015.

Durante e luna aki, 4 di e 12 sectornan a registra caida di prijs. E caidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sectornan di "Cuminda y bebida no-alcoholico" (-0.9%) y "Paña y sapato" (-2.4%), causando un efecto di -0.13 y -0.12 ppt, respectivamente. E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di -0.11 ppt riba e CPI di februari 2016.

E caidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di principalmente un subida den e indice di e sector di "Transporte" (0.6%), cu a contribui cu un efecto di 0.10 ppt. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.06 ppt riba e CPI di februari 2016. E caida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" a wordo causa principalmente dor di un caida den e categoria "Cuminda" (-1.0%), causando un efecto di -0.13 ppt. E caida den e sector di "Paña y sapato" a wordo causa principalmente dor di un caida di 2.5% den e categoria "Paña", causando un efecto di -0.11 ppt. E subida den e sector di "Transporte" a wordo causa dor di un subida di 25.5% den e categoria "Servicio di transporte", causando un efecto di 0.34 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu januari 2016, 38.9% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.65 ppt, mientras cu 26.8% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.86 ppt y p'e restante 34.3% no tabatin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a baha cu 0.7% na februari 2016 y a causa un efecto di -0.46 ppt riba e CPI di februari 2016. Prijsnan di servicionan a conoce un subida di 0.7% y a causa un efecto di 0.25 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na februari 2016 un subida di 1.2%, un subida di 0.8 ppt, compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.4%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: Electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 3.5%, cu ta 3.5 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.0%). E indice di cuminda a registra un subida di 0.8%, cu ta 2.4 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (3.2%).
E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos adulto y dos mucha (edad 0-14 aña) na februari 2016 ta Afl. 4,348, mientras cu pa un hogar di un adulto e suma ta Afl. 2,071.



Minister Hooyboer-Winklaar na SIMAR den caso di Unit Managers na EPI:

"Ofensa y pone presion den publicidad no lo conduci cu como mandatario mi ta ignora ley y regla"

MINISTER Michelle Hooyboer-Winklaar ta lamenta y alabes cuestiona e strategia di sindicato SIMAR den henter e asunto di Unit Managers di EPI. For di principio di e deliberacionnan a mustra SIMAR continuamente riba e hecho cu cualkier oferta cu wordo presenta lo mester ta conforme ley y reglanan existente cu ta aplicabel p'e Unit Managers di EPI. Tambe a specifica cu tin un procedura formal cu mester cana envolviendo e departamentonan concerni pa por haci cualkier ahuste posibel den e posicion huridico di e Unit Managers den cuestion.

Manera conoci e proposicion conforme consehonan legal a wordo presenta for di september 2015, pero SIMAR ta keda insisti riba exigencianan adicional pa cual no tin ningun base. Aunke SIMAR y Unit Managers a tuma un parti di e proposicion, nan a rechasa e otro parti y ta buscando atencion y publicidad cu e expectativa cu e titular di enseñansa lo bypass cualkier ley, regla y consehonan di e departamentonan concerni.
Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta cuestiona e strategia aki di SIMAR mirando cu nan kier pone presion riba e mandatario via di media.
E situacion a escala unda cu SIMAR a opta pa bay asina leu pa uza palabranan cu e solo meta pa insulta y crea presion p'asina Minister dobla tur ley y reglanan vigente p'asina duna nan loke ta exigiendo."Den mi posicion como Minister mi a enfrenta diferente situacion unda mi mester a tuma decisionnan dificil cu no ta na agrado di tur hende. Berdad e lo ta hopi mas facil y popular pa como mandatario bo complace tur hende y duna tur hende loke nan ta pidi conforme nan demanda, pero esey no ta loke ta corecto ni responsabel.
Mi tarea ta pa haci lo corecto den e cuadronan cu ley y regla ta permiti y esaki no ta tur biaha loke hende kier scucha", Minister Hooyboer-Winklaar a bisa.

Segun e mandatario e sindicato mester por reconoce e diferencia entre loke ta "desea" y loke ta "posibel". "Mi a menciona esaki na mas cu un ocasion y mi ta mencione un biaha mas, si SIMAR no ta di acuerdo cu e posicion di Gobierno y ta insisti riba e derecho di e Unit Managers, nan por busca esaki den Corte.
Un Huez por evalua esaki y por ta hasta ta mira e situacion diferente. Esey no ta kita afo mi obligacion pa sigui e conseho di e departamentonan concerni. Mi ta haya lamentabel cu SIMAR ta opta pa bay over na ataca mi persona bisando cu mi ta "bruha" of cu mi a "neglisha" e situacion. Mi ta kere mester por tin espacio "to agree to disagree" sin mester bay over na insulta" e mandatario a splica.

E exigencianan inicial di SIMAR y e Unit Managers ta inclui toelage y gratificatie pa 9 Unit Managers di EPI cu caracter retroactivo cu ta implica un suma di mas cu 1 miyon florin.
Por corda ainda con SIMAR a manda nan demanda pa toelage y gratificatie na nomber di Unit Managers por escrito p'e titular di enseñansa cu e exigencia pa duna un aprobacion e mesun dia prome cu fin di dia.
Un exigencia completamente irasonabel cu ta duna e impresion cu SIMAR no ta compronde e implicacionnan di nan exigencianan.

Loke SIMAR y Unit Managers ta exigiendo mester wordo poni den un contexto mas amplio p'asina ilustra cu esaki ta algo serio y cu no por ignora ley y regla sin mas. Esaki sigur si compara e asunto aki cu un situacion cu a surgi algun aña atras unda cu un ex-mandatario a duna aumento di salario na trahadornan pa cual no tabatin base legal, cu a resulta den consecuencianan serio p'e ex mandatario (Nota di Red: Lesa Glenbert Croes) den cuestion. Esaki ta algo cu no por ignora y aki ta unda cu SIMAR ta duna e impresion cu kier obliga Minister Hooyboer-Winklaar ignora e cuadronan existente.
Mientrastanto Minister Hooyboer-Winkaar a extende un invitacion na directiva di SIMAR pa asina splica nan un biaha mas su posicion.
Inicialmente e invitacion tabata dirigi na Directivga di SIMAR pa un reunion hunto cu Minister y representantenan di su Ministerio, pero directiva di SIMAR ta proponiendo un otro constelacion pa cu e reunion, dor di inclui abogado y representacion di Unit Managers.

Dor di esaki mester a pospone e reunion aki teniendo na cuenta e disponibilidad di e demas personanan cu di banda di Gobierno lo mester forma parti di e reunion den un constelacion mas amplio. A duna SIMAR e opcion den caso cu kier mantene e constelacion conforme e invitacion inicial cu e reunion lo por a sigui e siman aki, pero lamentablemente SIMAR a insisti pa ta presente cu abogado, algo cu ta trece e deliberacion den un otro ambiente.
Minister Hooyboer-Winklaar ta confirma cu lo reuni cu SIMAR den transcurso di otro siman dependiendo e disponibilidad di tur hende p'asina bolbe splica e posicion y pone un punto final n'e asunto aki.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes:

Profesionalnan hoben lo kier wak mas oportunidad pa desaroyo profesional den e mercado laboral

SEGUN sra. Arends-Reyes, recientemente durante di tratamento di Presupuesto 2016, un mocion a wordo presenta pa su persona pa contribui na ideanan basa ariba "best practice" den region.

Ta trata di un mocion cu ta urgi Minister di Hubentud y Labor pa centralisa e vacaturanan cu tin disponibel riba nivel di HBO, WO y si tin espacio pa MBO tambe.

Pa esaki wordo realisa lo mester di cooperacion estrecho di sector priva y sector publico den caso di "kader functies".

Hopi biaha iniciativa nan pa centralisa vacatura y hasta crea un tipo di "matching" caminda cu personanan cu solicita tambe por publica nan curiculo vital aki a cuminsa for di iniciativanan priva y no a conoce continuidad pa motibo di fondonan.

Cu un iniciativa di parti di Gobierno pa realisa e plataforma aki e lo por ser amplia, conoce continuidad y asina cosecha su frutonan.

Sra. Arends-Reyes ta sigui splica cu e plataforma di trabou aki lo mester ta online y ohala cu den e prome fase di e proyecto aki tambe inclui un registro di stage of pasantia. E ta comproba cu stage ta brinda hobennan profesional tanto na Aruba of si nan ta biba den exterior un miho chens pa crea un network di trabou, experiencia y ta facilita e proceso na momento cu lo kier solicita pa un trabou.

Recientemente den entrevista cu varios studiante na Hulanda nan ta bisa cu nan ta aplica tanto pa stage como trabou y nunca ta ricibi un contesta. Un suplica ta bay na tur e departamentonan di recurso humano, na tur compania y sector pa coopera cu e plataforma online y tambe pa contesta e peticionnan pa sea stage of aplicacion pa trabou.

E ta un cultura di servicio na cliente of prospecto trahador cu na Aruba tin biaha ta laga hopi di desea. Aruba mester di e forsa hoben y nos hobennan profesional pa sigui contribui na nos forsa laboral.

Y asina tambe pa haci tur esfuerso pa evita e fenomeno di "brain-drain" caminda nos yiunan di tera cu ta bon studia ta keda den exterior.

E impacto cu e tin riba nos economia tin cu ser analisa di cerca, pero nos sa cu Aruba conoce e fenomeno di "vergrijzing" y pa reenforsa nos fondonan di pensioen y AZV e lo mester bira un esfuerso colectivo pa por sigui atrae hobennan profesional den e mercado laboral.

Segun estudionan internacional haci na kico ta motiva hobennan profesional pa bin bek nan pais natal sorprendentemente no ta e salario, pero e oportunidadnan pa crece y desaroya profesionalmente den un compania of sector. E "carrière planning" ta importante.

Otro aspectonan tambe determinante ta siguridad di trabou, comfort y tambe e sentido cu bo ta contribuyendo na bo pais.

Den e luna di april, Ministerio di Hubentud, Social y Labor lo organisa Expo Labor 2016 caminda cu e plataforma online di trabou tambe lo ser presenta, sra. Arends-Reyes ta termina bisando.



Aruba despues di casi 2 aña di negociacion

Otro siman ta firma un tratado cu Merca riba *"Transportation Security Agent"*

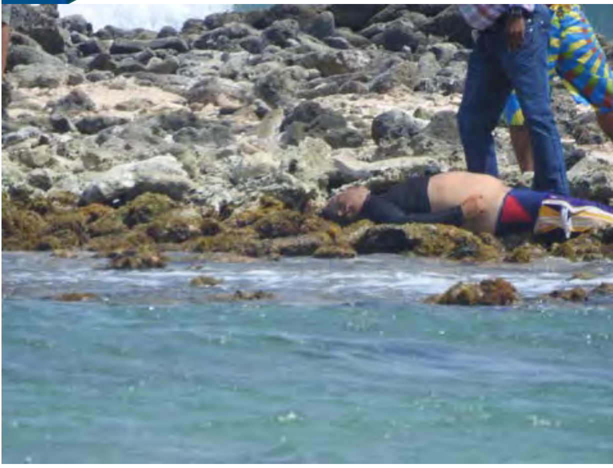


ARUBA despues di negociacion pa casi 2 aña ta cla pa concretisa acuerdo firmando un tratado cu Merca riba Transportation Security Agent, e asina yama TSA.
Minister Otmar Oduber a keda apunta pa den nomber di Reino Hulandes firma na Washington, e acuerdo importante aki.
Manera ta conoci durante ultimo añanan aki, Directie Scheepvaart como Aeropuerto tabata den contacto continuo pa sigura cu nos ta cumpli cabalmente cu aspectonan di seguridad pa tanto nos wafnan como tambe nos Aeropuerto.

Tambe ISPS cu Aruba ta asocia cu ne, ta controla di cerca e medidanan di seguridad di nos isla p'asina nos keda cumpli cu ne. Esaki mirando cu nos tin un gran cantidad di barco crucero cu ta yega nos isla y ta touch suelanan Mericano, pero tambe un gran cantidad di barco di carga cu ta haci e mesun ruta aki pa cual ta bolbe añadi n'e importancia pa mantene un nivel di seguridad halto.
Minister Oduber ta indica cu alrededor di 2 aña pasa a logra cumpli cu dos aspecto mas cu nos no tabata cumpli cu ne, cu tambe ta forma parti di e aspectonan di seguridad internacional tanto p'e area maritimo of p'e parti aereo.

Ministerio di Transporte a percura pa cumpli cu e tratado caminda tin comision permanente den nomber di tur instancia cu ta envolvi den e aspecto di seguridad riba nos isla, y desde 1 aña y mey pasa ta reuni continuamente tanto pa aspecto maritimo y aereo.
E mandatario ta splica cu a encarga Korps Chef pa dirigi e reunionnan aki, caminda 2 biaha pa aña e Minister Otmar Oduber tambe ta reuni cu ne.
Tur e trabounan aki combina cu e creacion di IBSL, cu t'e departamento cu ta controla y aproba e diferente plannan di seguridad cu mester tin na Aeropuerto y na nos wafnan, a conduci cu awor nos por ta orguyoso cu Aruba t'e unico den Reino cu ta cumpli completamente cu e exigencianan di seguridad y por mantene e Pre-Clearance Mericano via TSA.

P'e motibo aki Minister Oduber lo ta biahando pa Washington, unda lo topa cu representantenan di Gobierno Mericano y instancianan concerni pa firma den un forma oficial e tratado importante aki.
Pa Minister Otmar Oduber ta un honor pa wordo reconoci pa tur e esfuerso y trabounan haci den e ultimo 3 pa 4 aña, caminda ta logra firma e acuerdo historico aki den nomber di Reino cu ta haci posibel pa mantene e Pre-Clearance aki na Aruba.







Di acuerdo cu publicacion na Punto Fijo

E Venezolano haya tras di Nanky Beach, ta un Falconiano

PUNTO FIJO - Di acuerdo cu un publicacion for di Estado Falcon, esta di e publicacion electronico Cactus 24, loke den principio lo por a bira un soño di superación a termina den un tragedia pa famia Vargas Garcés, ora cu un miembro di famia, esta Jhoemar Rafael di 33 aña, a ser haya hoga na Aruba e siman aki.
Den prome instante a ser bisa cu aki ta trata di un indocumenta, cu kier a drenta Aruba ilegalmente, pero a haya su morto den laman poco pabao di Baby Beach.
Di acuerdo cu fuentenan policial di Aruba, lo ta trata di un Venezolano, pa su forma di bisti, cu a keda identifica varios ora despues como Jhoemar Rafael. E hoben aki tabata biba na Calle 16 di sector 1 di Antiguo Aeropuerto na Punto Fijo. E tabata casa y tabatin 4 yiu.

Su famia ta na Aruba, cu speranza di por haya sosten financiero pa hiba nan ser keri bek pa Punto Fijo pa aya dere.



Chris Romero (MEP):

Nos kier vigila e proceso pa localnan haya trabou den refineria

“**NOS** ta en espera pa den e dianan aki ricibi noticia pa e posibel reapertura di refineria.
Ta asina cu acuerdonan mester wordo concretisa pa Valero cab'i traspasa tur assets. Nos kier enfatisa cu nos ta 100% para tras di e reapertura, pasobra e lo nifica crecemento economico pa nos pais y e districto di San Nicolas lo florece cu negoshinan por bay eynan”, segun Chris Romero.

“Un reapertura di refineria nifica cu cuponan di trabou lo wordo crea y esaki ta loke nos yiunan di tera den exterior ta na espera di dj'e.
Ademas, e entradanan adicional cu e refineria ta trece cu ne ta yuda nos situacion financiero.
Ta importante pa enfatisa cu esakinan a hasta wordo incorpora den e Presupuesto 2016.

E reapertura di refineria mester wordo bon negocia si p. e. tur trahador local ta e promenan yama pa yena e vacaturanan aki. Ta asina cu Gobierno kier bin cu un helpdesk, pero esaki no ta mustra e transparencia. P'esey ami como representante di pueblo y mi grupo den nomber di MEP lo habri un oficina pa tur esnan cu ta interesa pa haya trabou den refineria bin registra pa nos contribui na facilita p'e futuro trahador haya un trabou den e refineria y asina di biaha vigila e proceso cu Gobierno kier ehecuta”, Chris Romero a duna di conoce.

Vários entrada hudicial na Seru Fortuna

A conduci na detencion y a confisca masha cos



WILLEMSTAD - Diárazon 30 di maart 2016, alrededor di 16.00'or Team di Mantencion di Òrdo Público General y di Rio Canario den cooperacion cu personal di Warda di Polis Montaña, Barber y di Recherche a tene vários entrada hudicial na Seru Fortuna. E entradanan hudicial aki ta relacioná cu e diferente incidentenan di tiramento y menasanan cu tabatin últimamente den becindario di Seru Fortuna y violacion di Ley di Arma di Candela y Ley di Opio.
Durante di investigacion den 4 cas den Kaya Halo y 1 cas den Kaya Awaseru, Polis a haña y confiscá: 9 bala skèrpi; 10 bolita di cocaina; 1 skopèt di aire; 1 arma den forma di un shòtgun pa menasa hende cuné; 1 saco di plastick grandi cu marihuana.

A detené un total di 4 persona pa violacion di Ley di Arma di Candela y Ley di Opio:
E hòmber D.T., 19 aña di edad; e hende muher, R.R., di 55 aña di edad; e hòmber J.P., di 23 aña di edad; e hòmber L.L., di 21 aña di edad, tur naci na Còrsou.

Durante di detencion di e sospechoso L.L. a surgi un problema ora cu algun persona a bay trata di stroba e Polisnan di haci nan trabou y un Polis a keda agredí.
Relacioná cu esaki na altura di un cas den Caya Lamper a detené tres (3) persona pa insulto, maltrato y pa obstruí contra trabou di Polis:
E hòmber R.M., di 32 aña di edad; e hòmber R.B., di 21 aña di edad; e hende muher L.B., di 27 aña di edad.
Tur tres ta naci na Còrsou.
Tur e sospechosonan a keda presentá dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento pa mas investigacion.

Atraco arma na minimarket a laga dos herido y e sospechosonan mes a huy

WILLEMSTAD - Diarazon 30 di maart 2016, alrededor di 9:57 di anochi, Central di Polis a ricibi informacion di un atraco cu a tuma lugar na un minimarket na Harzweg y cu tin hende herida.
For di investigacion preliminar a resulta cu dos tipo, uno arma cu cuchiu y e otro cu arma di candela, a presenta n'e minimarket cu intencion pa comete un atraco.

E sospechoso cu tabatin e cuchiu den man a dirigi e dicho cuchiu riba un Polis na civil cu n'e momento ey tabata den e establecimento.
E Polis a saca su arma reglamentario, pero e otro sospechoso cu tabata para den porta cu e arma di candela a los tiro rib'e Polis cu a alcanc'e na su brasa robes.

Despues di nan acto, e dos sospechoso a huy bay na pia for di e sitio. Durante nan huida, e Polis a los tiro dirigi riba nan y nan a bolbe los tiro bek. E agente di Polis ta di fam P. y e Chines herida a resulta di fam Xiwen.

Despues a tuma nota cu un Chines den e minimarket tambe tabatin herida di bala na su custia. Ambulance a transporta tur e dos victima pa policlinica di SEHOS pa tratamento medico.
Investigacion den e caso aki ta continua.



Falta solamente algun dia mas pa Servicio di Impuesto cuminsa duna servicio na MFA Noord

DESDE cu MFA Noord a habri su portanan oficial den luna di november ultimo, tur dia tin por lo menos un dozijn di persona ta puntra si por paga belasting eynan of ki dia e oficina di Departamento di Impuesto ta habri.
Afortunadamente por bisa cu a yega n'e punto cu ta cla pa MFA Noord brinda un di e servicionan di mas importante y pidi.

Vocero di Departamento di Impuesto, Meverly Romano a confirma cu den prome simannan di april, e bali di Departamento di Impuesto, ubica den e di dos piso di edificio Orua-Noord, ta habri pa publico.E necesidad pa presencia di entidad aki den districto di Noord, ta algo cu Departamento di Impuesto tabata conciente di dje. Nan t'e servicio di Gobierno cu mas cliente n'e isla.

En general, nan tin 7.600 cliente pa paga Winstbelasting, 6.500 pa paga Loonbelasting, 39 mil pa Inkomstenbelasting, ademas di 11.900 pa pago di BBO/ AZV y 67 mil plachi di number registra. Sra. Romano a splica cu cada tipo di belasting tin nan periodo den aña y dianan den luna cu ta mas druk. Noord y becindario, como un di e districtonan di mas grandi na Aruba tin un gran parti di e cifra ariba menciona.

"Pa nos ta hopi importante pa tin mas punto di contacto cu e cliente pasobra nos oficina principal ta hopi druk," e vocero ta splica.
"Cu apertura di servicio na Noord, e fluho na Camacuri ta baha un poco. Tambe ta spera hendenan di Ponton y Tanki Leendert, ya cu ta mas facil pa nan yega aki. Pesey nos ta premira cu e atendencia aki lo ta hopi bon."
Ta bay cuminsa cu servicio di caha so. Un bes cu e espacio di Departamento di Impuesto den MFA Noord ta mihor ekipa, lo amplia pa otro tipo di servicio, similar n'esnan obtenibel n'e oficina principal.
Pa loke ta orario, esaki tambe ta cuminsa un cu format inicial di 8'or di mainta pa 12'or di merdia y for di 1'or pa 3'or y mey di atardi.
E intencion di e departamento ta cu, despues di un tempo y cu mas servicio na disposicion, ta evalua si por keda habri merdia mescos cu ta e caso cu balienan di Hulpbestuurskantoor.

Nan sa cu e ciudadano lo sa di probecha di e orario bentahoso di merdia, pero di nan banda tambe mester tene cuenta cu aspectonan interno di e organisacion.
Mescos ta sosode cu consultanan di asuntonan personal. E oficina di Departamento di Impuesto na MFA Noord mester por garantisa e seguridad y privacidad na su clientenan. Ta pesey mes a dicidi pa habri aworaki cu caha pa despues introduci otro servicionan.
Pa loke t'e coordinacion entre e departamento y e ekipo di maneho di MFA Noord, sra. Romano a indica di ta funciona hopi bon ya cu tin hopi flexibilidad. Ta mira den Orua Noord como un edificio cu tin e espacio necesario pa nan atende nan clientenan debidamente.

"No solamente tin e espacio na di dos piso, pero tambe e parti abou; y ora nan number wordo yama, nan por wak e riba monitor," e funcionario a splica.
"E localidad den districto di Noord ta sumamente mas comodo cu bay Paradera of Camacuri. E parkeo ta suficiente. E ta un localidad cu ta duna suficiente espacio paden, pafo y rond di dje cu nos cliente y clientenan di otro servicionan aki'den por tin e comodidad di yega mas liher," asina sra. Romano a finalisa bisando.

Pa mas informacion di e fecha exacto di inicio di servicio, ta invita tur persona pa keda pendiente di e anuncio oficial cu lo ta publica den prensa local. Tambe por sigui e desaroyo aki y otronan riba pagina di Facebook di MFA Noord Aruba of riba www.impuesto.aw.



Marisol Tromp ta celebra 10 aña den servicio na UNOCA



SRA. Marisol Tromp awe ta celebra 10 aña den servicio na UNOCA, e fondo cultural di Aruba cual tin como meta e desaroyo di arte y cultura na Aruba den e sentido mas amplio posibel. Marisol a cuminsa su carera na aña 1985 na Stichting Cultureel Centrum Aruba, maneha e tempo ey pa sr. Felepito Tromp, kende despues lo a bira Gobernador di Aruba.

Den su funcion na Stichting Cultureel Centrum Aruba, Marisol por a mira di cerca con UNOCA a wordo estableci na 1986 y con e fundacion a desaroya su mes den e siguente añanan.
Marisol a traha 13 aña largo na Stichting Cultureel Centrum Aruba, rondona pa e parti cultural te na momento cu e Stichting a cera.

Na 2006, Marisol a reconecta cu directiva di UNOCA den un evento cultural na Plaza Betico y despues di un entrevista cu board Marisol a cuminsa traha na UNOCA na april 2006 como secretaria.
Marisol awor ta fungi como Asistente di Proyecto, un funcion susamente importante den e organisacion y cu ta contribui directamente na e exito di proyectonan cultural cu tin un impacto positivo riba nos comunidad.

Marisol ta conta cu un di e aspectonan mas satisfactorio di su funcion na UNOCA ta mira con, cu sosten di nos fondo cultural, hopi hoben local cu talento y pasion a eleva nan nivel pa medio di educacion, entrenamento y demas curso den exterior.
Specialmente hobenan di menos recurso cu sin e aporte di UNOCA no lo por a logra desaroya nan talento y eleva e nivel di nos producto cultural nacional.

Directiva,board y henter e team di UNOCA ta masha agradecido na e dedicacion y pasion cu Marisol tin pa su trabou. Sigur e ta un ehempel pa sigui.



Minister Otmar Oduber, contrario na su prome intencion a pidi

Abogado pa inicia tramite pa demanda contra 'Speed' Andrade den Corte

DEN prome instante, despues di e reciente conferencia di prensa, maske cu el a anuncia di cuminsa un caso contra di Speed Andrade, pero mirando cu Andrade a sigui cu su intencionnan, Minister Otmar Oduber a pidi su abogado pa inicia tramite pa entama caso contra periodista Nelson 'Speed' Andrade, y ta buscando mes momento daño di perhuicio si e periodista no rectifica su acusacion contra su persona.

Tabata diaranson anochi cu Minister Otmar Oduber a confirma esaki pa AWEMainta. E acusacionnan cu e periodista a haci ta totalmente falso. Mi por prueb'e cu document, Oduber a duna di conoce, desmintiendo atrobe cu e lo ta propietario di e emisora Power FM. E guera di palabra a sigui e siman aki, y ora cu tur hende a kere cu lo por tin paz, ya cu cada uno ta emocional, nan ta equiboca.

Siman a habri, keriendo cu e mandatario lo no entama ningun caso, pero mirando e ultimo desaroyonan, el a dicidi pa sigui cu e caso. Otmar Oduber a consulta cu su abogado y a pidi'e pa haci e tramitenan pa cuminsa cu e caso.



Filial di Biblioteca Nacional ta habri pa publico na MFA Noord

Awor lesa, fia buki of bay riba computer tambe ta posibel na MFA Noord



OTRO servicio cu recientemente a keda introduci den MFA Noord ta esun di Biblioteca Publico. Cumpliendo cu e concepto original di facilidad multifuncional, edificio Orua-Noord ta conta cu espacio caminda nos Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece e oportunidad na habitante y bishitantenan di e bario, pa lesa buki eynan mes, of tambe fianan pa bay cas.

Sra. Olivia Figaroa, ta e bibliotecario encarga y a splica mas di con agradabel e luga ta y kico ta nan plannan pa futuro.

Ta for di prome instante cu a trece dilanti e plan pa un MFA, Biblioteca Nacional a wak un bon oportunidad pa yega mas cerca di e hendenan den bario.

Aunke cu e plan no ta ful cla, no por a warda mas y den cooperacion cu varios instancia, a logra cuminsa. Directiva di MFA Noord a yuda pa prepara e luga, mientras cu a haya donacion di buki for di UNOCA, Directie Onderwijs y Editorial Charuba. Tin buki na Hulandes, Papiamento, Ingles y Spaño.

Diferente na e cedenan principal di Biblioteca Nacional, na e MFA bo mag di bin sinta lesa den e sala cu cada bes ta wordo haci mas agradabel cu detayenan, pero tambe bo mag di fia un buki y bay cas cu ne.

Sra. Figaroa a splica cu bo no mester ta miembro y ta traha a base di confiansa cu e persona cu a bay cu un buki cas sa cu e mester trece bek pa otro hende por disfruta di dj'e.

Asina mes ta trahando riba un formulario, pero mas bien pa conoce e smaak di e lectornan di e districto. Di e manera aki esnan encarga sa ki tipo di buki ta pone eyden y cual no tin interes p'e. Actualmente ya caba "tin buki informativo, di Aruba y hopi mas pa tur hende su gusto," asina e funcionario a duna di conoce.

E ta presente riba diamars y diabierna, pero tur otro dia di siman e Bibliotecana MFA Noord ta keda habri pa publico. Si ta desea di bay cu un buki of tin mester di informacion, por acerca e directiva di MFA tambe.

Biblioteca Nacional kier informa na tur hende cu nan ta habri pa donacion di buki tambe. Si un persona tin bukinan na cas, e por djis trecenan na biblioteca di MFA Noord.

Sra. Figaroa lo sigura su mes cu e bukinan ta den bon condicion (kibra, sushi of cu beskem) prome cu e pone nan riba reki.

Entre e diferente reaccion positivo ricibi te aworaki, tambe a haya di residentenan stranhero cu ta desea di aporta bukinan na e biblioteca pa otro hende tambe gosa di nan.

"E ambiente ta masha dushi mes na MFA," segun sra. Figaroa. E ta conta cu ora e ta na Playa e ta ansioso pa diamars y diabierna yega pa e bay na MFA Noord. 'Cas di Titi', manera el a wordo dedica, ta un edificio caminda ciudadanonan di Noord y vecindario por atende asuntonan personal na oficina di Censo, AZV, Laboratorio, Psicologo y un djis tambe Departamento di Impuesto. Ademas di sala di reunion y exhibicion, cafetaria bon surti cu cos di come y bebe, sala di computer, y mas.

Actualmente Biblioteca Nacional y directiva di MFA Noord ta ricibiendo sugerencianan pa asina duna un nomber oficial na e huki aki di Biblioteca.

E sala di computer ta keda net banda di dj'e y ta na disposicion di tur cu mester. Ta recorda tur hende tambe cu den henter e edificio di MFA Noord tin WIFI gratis.

Speed Andrade ta firma cu Solo di Pueblo

DESPUES di 20 aña miserabel na Diario, Nelson "Speed" Andrade hunto cu Edmond Croes ta sera paz pa traha hunto. Awe mainta a keda confirma cu Speed a firma un contract di 4 aña pa traha cu e matutino Solo di Pueblo cu ta wordo bendi solamente na Santa Cruz.

Speed ta bisa cu e no tabata un decision dificil p'e haci.

"Ora Edmond a asercami na rudia mi mester a tume. Reporteronan manera ami no tin hopi na Aruba. Mi lo puntra y bay straight to the point tur ora sin prueba concreto."

Edmond Croes sumamente contento ta comenta cu porfin tin un hende cu capacidad averahe pa eherce e trabou facil di un reportero.

"Speed lo haci e trabou riba caya di saca potret inapropia y haci preguntanan malo y facil na nos Ministernan. Porfin nos tin un hende cu mentalidad mescos cu nos."

Esaki a keda publica ayera, pero e tabata un dia adelanta, pasobra awe ta 1 di april.

Lotto cu palabra di felicitacion na tur e ganadornan den e prestigioso Premio Excelencia den Deporte 2015





DIARANSON anochi, Ministerio di Deporte cu e sosten y apoyo financiero di Lotto, e loteria di Aruba a honra nos atletanan cu a destaca den e aña deportivo 2015. Pa 13 aña caba Premio Excelencia den Deporte ta existi y semper a sirbi como un muestra di gratitud, reconocemento, y estimulo cu ta duna na esunnan cu a destaca den mundo di deporte.

Rib'e bunita anochi aki atleta y nan famia, dirigentenan como tambe invitadonan di honor a otorga e medaya y galardon maximo na e atletanan cu a sobresali pa nan federacion como tambe pa e Comision di Hurado.

Lotto, e loteria di Aruba cu pa medio di Comision di Subsidio ta subsidia mayoria actividadnan di deporte pa nos federacionnan deportivo y nan atletanan ta masha orguyoso di cada atleta nomina e anochi aki. Cada federacion ta traha duro na bienestar di nan deporte y nan atletanan.

Den e ultimo añanan e deporte di Aruba a conoce un adelanto enorme unda e nivel hasta a bira uno competitivo logrando resultadonan abrumador den nos region y continente.

Es mas, algun di nos atletanan a logra clasifica pa e Weganan Olimpico di Rio de Janeiro 2016, un resultado historico mirando cu ta pa prome biaha esaki ta sosode. Esaki sigur ta un di e metanan principal di tur stakeholder envolvi den deporte, incluyendo Lotto, e loteria di Aruba.

Lotto, e loteria di Aruba kier a felicita tur atleta nomina den e Premio Excelencia den Deporte 2015. No mester lubida cu tur nominado tabata un ganador y a merece un premio pa nan federacion deportivo den un anochi dedica specialmente na e atleta.

Pabien grandi ta bay na Gwennandy Kock, Danon Delamore, Kyra Hoevertsz, Mikel Schreuders, Alina Kock, Dwayne Chirino, Renze Postma, Thashaina Seraus y Racing Club Aruba,

kendenan a sali e ganadornan maximo den Premio Excelencia den Deporte 2015.

No por keda sin menciona e scolnan ganador pa IBiSA como tambe e dirigente y ex-atletanan cu a haya nan merecido reconocemento durante di e bunita anochi aki.

Un cordial invitacion pa diamars awo

Biblioteca Nacional Aruba lo tin su Tabletcafe 60+ pa tur persona 60-plus

E MAINTA aki, Biblioteca Nacional Aruba lo tene su Tabletcafe 60+ pa tur persona riba 60 aña cu kier haya sa poco mas di nan Tablet of Smartphone por sinta un rato cu un mentor pa haci pregunta. Por haci pregunta tambe di Social Media y Windows.

Un team di Biblioteca, conhuntamente cu boluntarionan ta warda tur bishitante di 60-plus.

E indole di e mainta aki ta pa siña algo nobo, comparti conocemento y socialisa. Esaki ta gratis.

Diamars, 5 di april, di 9'or di mainta pa 12'or di merdia, pasa un rato. Cada bishitante ta hiba su propio Tablet of Smartphone.

Esaki tambe ta un oportunidad pa conoce e coleccion di Biblioteca y otro servicio.



Parlamentario Dangui Oduber:

Tabatin un sin fin di konkelmento cu e compania Graphi-X & Beyond

"**REMARCABEL** durante un conferencia di prensa cu Minister Otmar Oduber a yama pa duna informacion encuanto algun pregunta cu e reportero Speed Andrade a haci den su direccion. Loke tabata remarcabel cu tabata tin durante e conferencia di prensa aki, tabata e hecho cu na momento cu e periodista, Speed Andrade a haci minister Oduber un pregunta", segun Dangui Oduber.

"El a puntra si e compania Graphix and Beyond ta conoci p'e. E contesta, e Parlamentario a keda asombra, pasobra a hopi aña tabatin speculacion cu e compania Graphix & Beyond lo ta di e Minister y e mes a otorga su mesun compania, e logo di pais Aruba.
Kico a resulta durante e conferencia di prensa aki, e propio Minister a confirma cu e compania, Graphix & Beyond ta di dj'e, Otmar Oduber. Despues cu el a confirma esaki, MEP a haci su investigacion y por a wak cu tabatin un sin fin di konkelmento cu e compania Graphix & Beyond aki."

Parlamentario di MEP, Dangui Oduber, a comenta cu ora cu ta bin cu acusacion, of insinuacionnan, por prueba esaki.
P'esey ta bisa cu no ta etico na momento cu ta un Minister, ta haci mal uzo di bo posicion, ta haci mal uzo di bo poder y ta beneficia bo mes den e caso aki.
Den e caso di Logo di Aruba, Minister di Turismo, Otmar Oduber, a beneficia su mes.
"El a duna su mes un compania cu ta Graphix & Beyond, e logo di pais Aruba.

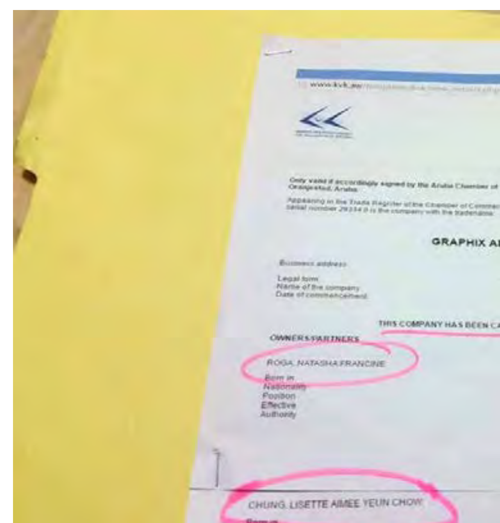
Dia 24 di juni, 2011, ATA a manda un comunicado pa tur medio di comunicacion na Aruba.
Den e comunicado aki ta para cu e compania cu a gana e bid pa tin e logo di Aruba, ta Graphix & Beyond, situa den Avenida Milio Croes 25.
Durante e conferencia di prensa di prensa e Minister a admiti cu e compania Graphix & Beyond ta di dj'e, pero el a bisa cu e compania aki a wordo cera na aña 2009, cual na e moment ey ta un gañamento y un trocemento di berdad.
Te awe, cu nos ta na 2016, e compania Graphix & Beyond ta activo. Ora cu bay busca den e registro di Camara di Comercio, por wak cu tabata tin un sin fin di konkelmento. Na prome luga, e compania yama Graphics & Beyond. Esun cu ATA a manda comunicado di prensa, informando medionan di comunicacion, cu Graphix & Beyond ta e compania cu a gana e bid di tin e logo di Aruba", Dangui Oduber ta sigui splica.

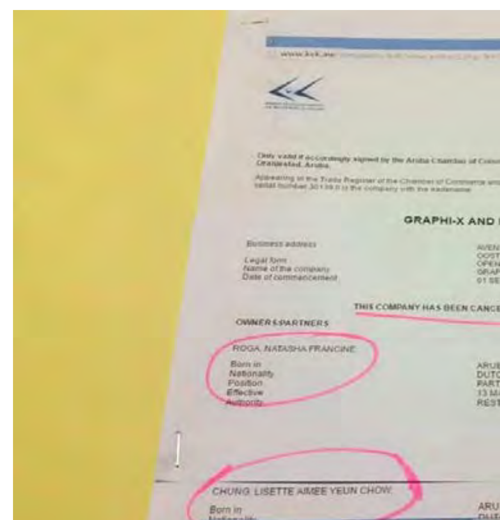
"E nomber ta skirbi G R A P H I X & Beyond. Ora cu bay busca den registro cu berdad, cu ta e propio Otmar Oduber ta doño di e compania aki.
Tin un historial di e compania aki. Dia 5 di Augustus, 2012, e compania Graphix & Beyond, a wordo publica den tur medio di comunicacion, Otmar Oduber tabata doño di e compania aki.
Diripiente e compania aki a wordo cancela na 2009, net prome cu eleccion, manera cu Otmar Oduber a bisa durante conferencia di prensa y nan a cambia nomber di Graphix & Beyond. Nan no ta skirbi'e mas G R A P H I X mas, sino G R A P H I -X, mientras tanto, na 2009, e doño di e compania aki a keda den seno familiar di e Minister.

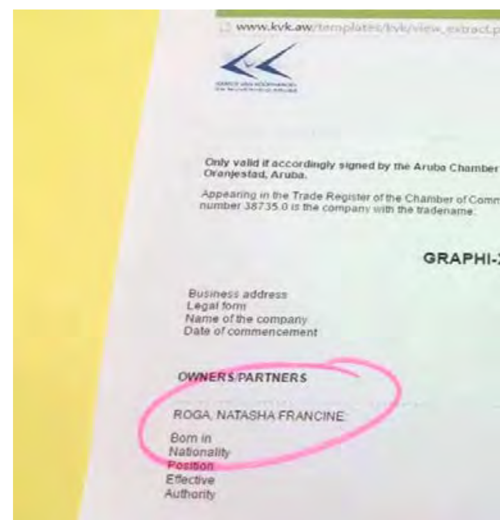
Dia 12 di juni 2009, nan a saca e casa di e Minister for di e compania y e compania a mantene su nomber, cu e -X.
Dia 5 di september, nan a bolbe cambia nomber di e compania y dia 5 di september, te cu awe, e compania yama mesun cos, caminda ATA a informa comunidad dia 24 di juni 2009.
E biaha aki ta casa di e intimo amigo, ta doño di e compania.

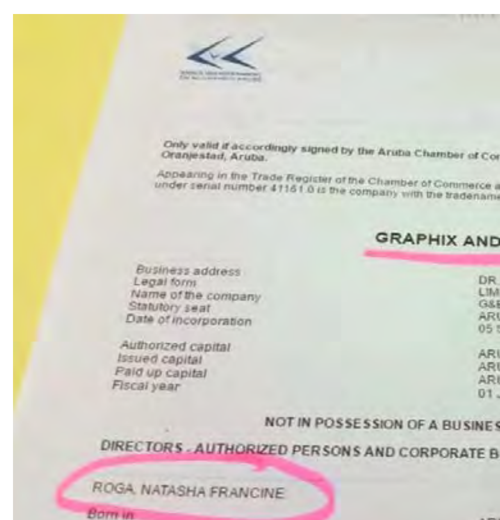
Loke ta remarcabel ta cu e propio compania Graphi-X & Beyond, diripiente, no ta den man di e compania aki, sino den man di compania Damox. Interesante den henter e asunto aki ta, cu mientras ATA ta informa comunidad y tur medio di comunicacion, cu e compania cu a gana e logo di Aruba, e compania cu a gana e destaho ta Graphi-x & Beyond.

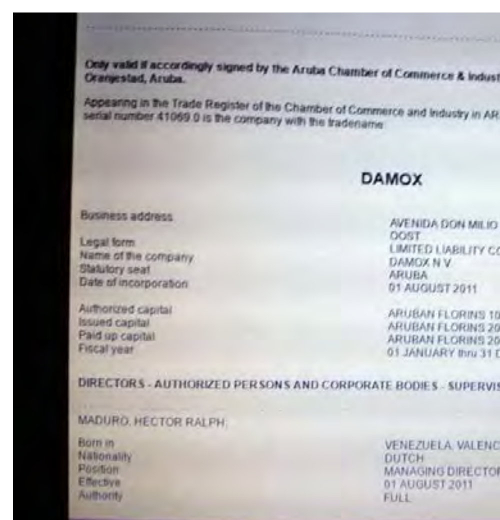
Dia 24 di juni 2011, si a busca e tempo ey, e compania ey, no a hay'e.
E compania ey no tabata existi dia 24 di juni 2011. Con por ta posibel cu ATA ta cera un licentie overeenkomst cu un compania cu yama Damox, si e no ta un compania cu a bid, pa e logo di Aruba", e Parlamentario a comenta por ultimo.











Parlamentario Dangui Oduber:

Riba caso di Otmar Oduber Parlamento ta exigi claridad

DAMOX ta e compania di e intimo amigo di Otmar Oduber, y el a wordo lanta dia 2 di augustus 2011 y esaki ta e cosnan cu Parlamento ta exigi claridad, segun Parlamentario di MEP, Dangui Oduber.

Minister Otmar Oduber tambe a papia durante su conferencia di prensa, cu e ta un Minister transparente y tur informacion cu Parlamento puntra p'e, nan lo haya.

"Ta spera cu esaki ta e caso pasobra a rais di e escandalo aki di e logo di Aruba cu a bin sali na cla, cu ta e propio Minister di turismo a duna su propio compania, Graphix and Beyond e logo di pais Aruba, pa haci negoshi cu ne.

Un Minister asina, mester tene honor na su mes y entrega su retiro", segun Dangui Oduber.

"Na momento cu ta asumi un funcion di Minister, e regla number 1 di integridad ta cu no ta haci mal uzo di bo posicion, bo no ta haci mal uzo di bo poder pa beneficia bo mes.

Awe ta sli na cla cu e compania Graphix and Beyond ta pertenece na Otmar Oduber. Nan a bay camufla esaki durante e periodo y diripiente Graphix and Beyond a duna tur su derechonan na Damox.

Awor diripiente Damox ta un dochtermaatschappij di Graphix and Beyond.

Tin cu toch puntra e Minister con e derechonan di Graphix and Beyond a wordo traspasa pa Damox.

Dicon Damox no a wordo funda prome, dicon Damox no ta e compania cu a haci e bidding, a participa na e proceso di destaho publico di e logo di Aruba y dicon Damox a wordo funda despues cu a wordo haci conoci cu ta Graphix & Beyond cu a gana e logo di Aruba.

Por conclui cu tabatin un konkelmento pisa den registro di Camara di Comercio, konkelmento cu e sharenan di e compania aki, pero tin prueba den man y lo prueba esaki tambe.

A manda preguntanan por escrito pa e Minister en cuestion esta Otmar Oduber.

Den cuadro di transparencia pa e dua tur informacion cu Parlamento ta pidi y sea habri cu Parlamento, pasobra e asunto aki ta un asunto serio, pasobra placa di pueblo a wordo uza pa beneficia e compania di e Minister y si no tabata pa beneficia e compania di e Minister, sino pa esun di su ruman, manera e intimo amigo a yama e minister Otmar Oduber na radio.

Na momento cu un locutor ta haci pregunta na e ruman di e Minister, dicon e Minister a bisa cu e compania Gaphix and Beyond ta di dj'e, e intimo amigo a contesta e locutor, cu esey lo mester haci e pregunta na e Minister", Dangui Oduber ta sigui splica.

"E acusacionnan aki ta acusacionnan serio, acusacionnan cu por prueba cu tur documentonan cu MEP tin den su poder. Ta spera cu e Miniter ta transparente manera el a bisa. Kier sa tambe for di e Minister, cuanto e compania, awor ta Damox.

Si Damox ta un dochtermaatschappij di Graphix and Beyond, esey kiermen cu Damox tambe ta un compania cu e Minister mester ta doño di dj'e di un manera of otro. Cuanto e compania aki a paga AT durante ultio 5 añanan aki na Royalties.

Den contract ta para cu e compania aki lo mester paga ATA anualmente $20 mil y 4% di nan benta.

E ora den cuadro di transparencia, lo ta bon pa e minister informa comunidad, cuanto e compania aki a paga ATA durante ultio añanan aki. Ta e companianan aki, liga na su intimo amigo, no solamente ta gana bidding pa e logo, pero ta gana logo pa print banners, gana pa bende merchandise cu logo di Aruba riba dj'e.

Pakico semper ta e companianan aki liga na e Minister ta gana tur e biddingnan aki.

E Minister aki semper a cuestiona Gobierno anterior, semper a instiga, insulta gobernantenan y a bisa cu nan ta trata pa Friends & Family. Nan ta trata pa amigo y famia y mira kico e ta bira haci na momento cu e a asumi responsabilidad, no solamente el a yuda un intimo amigo, no solamente el a yuda famia, pero sino dene caso aki, el a yuda su mesun compania.

E Minister no por bisa otro awe cu no ta su compania, pasobra su mes a admiti esaki durante e rueda di prensa", e Parlamentario a conclui.



Minister dr. Alex Schwengle orguyoso y honra pa ta presente

E programa di Abraham de Veerschool ta uno di aplaudi

E ta stimula e formacion socio emocional di nos futuro adultonan

MINISTER di Salubridad Publico, Cuido pa nos Grandinan y Deporte, dr. Alex Schwengle, tabata ta presente n'e Sportdag organisa p'e alumnonan di examenklas di Abraham de Veerschool. Esaki ta un proyecto di varios aña, unda cu n'e scol aki ta trata di stimula e muchanan pa ta mas independiente, vooral e examen klasnan ta haya opdracht pa organisa cierto actividad y den e caso aki nan mester a organisa un sportdag pa henter e scol. E examen klas ta responsabel pa full, for di comienso te na final di e organisacion. E muchanan mes tin cu busca sponsor, zorg p'e programa y percura p'e bay bon.

Dor cu e tabata un sportdag, a acerca e Minister pa bin tira un bista. E programa aki tin di haber cu deporte y enseñansa. Esaki sigur lo wordo papia en conhunto cu e Minister di Enseñansa, pa wak si por stimula actividadnan asina den tur scol. Ta bon pa no solamente stimula cosnan positivo manera deporte, pero n'e manera cu e ta wordo haci, cu di un edad hopi jong, ta siña e hubentud pa ta responsabel, siña organisa. Dor di siña organisa nan lo por organisa na mesun bida mihor tambe den futuro, e Minister a comenta. Cosnan cu nos por cierto no a haya den nos educacion di antes.

E proyecto piloto di Scolnan Saludabel a wordo presenta na Parlamento p'e grupo di trabou.. Riba esaki, Minister Schwengle a splica cu Healthy School of Gezonde School Project ta un concepto cu tin mas cu 20 aña caba cu a wordo stimula of crea via World Health Organization, dus e no ta nada nobo. Ta lastima cu te awor ta batiendo duro na nos porta. Tin cu bisa si cu el a cuminsa den Gabinete Eman I como un pilot y ta funcionando bon. Tin 5 scol cu ta andando den e programa aki. Idea di Minister Schwengle ta, hunto cu Minister di Enseñansa, pa stimul'e riba nivel nacional, den sentido cu tur scol por participa den un programa asina pa por promove salud den un sentido mas hancho. No solamente den comemento, den deporte, den movemento, pero tambe den formacion emocional y social di nos futuro ciudadanonan.

E ta bay costa placa y tin un concepto riba mesa cu yama Health Funds, unda cu kier bay taxeer productonan no saludabel, e Minister a indica. Pensa riba tabaco, alchol y bebidanan di sucu. No dramatico si, p'asina por baha e consumo di productonan no saludabel, pero ta haya cen, cu ta wordo hinca den e Health Funds y lo wordo uza specificamente den e Healthy Program di scol.E programa aki ta algo di aplaudi. E Minister ta hopi contento cu el a wordo invita pa bin bishita e scol.
E ta orguyoso di e muchanan y tambe di e maneho di e scol, cu nan por organisa algo asina leuk p'e muchanan y duna nan un balor di nan mes.

E Director mes, Elgin Nicolas, ya pa 5 aña, a mustra cu e programa aki ta algo cu nan ta stimula y ta duna su resultado.
E intencion ta cu normalmente den klas 4, e muchanan na februari of maart, tin cu rond af nan gymnastiek y a bin cu e idea cu ta rond'e af cu un sportdag cu nan mes tin cu organisa.
E bedoeling di e sportdag aki ta cu na ta bay siña traha cu otro, pasobra cu tin 3 klas, cu ta 57 mucha, kiermen nan tin cu traha hunto. Nan tin cu delega e trabaonan. Nan tin cu organis'e. Cada un grupo ta haya pa organisa tambe e parti di sponsorship y sinta y pensa y bay riba Google p.e. pa wak ki weganan por haci cu e muchanan por ta interesa den dje y e wega no mester ta peligroso tampoco.
Tambe e otro banda ta pone enfasis riba deporte y alimentacion, caminda cu enfocando riba esey, caminda cu a haya hopi sponsor, entre nan fruta, etc. y caminda cu e muchanan ta ripara di e healthy lifestyle.

Loke a haci e aña aki extra, t'e egghunt, cu nan ningun no tabata sa, behalve e dosnan cu a organis'e y nan mester a busca webo den e parke di Lago Heights. Cada webo tabatin un premio den dje. Esey tabata e intencion.
P'e muchanan esaki tabata creativo. Por a ripara con alegre e muchanan tabata y esey ta un parti di e educacion cu hopi di nos ta lubida, cu caminda cu ta bisa cu educacion no ta for di buki so, pero educacion ta scucha musica, expresa bo mes den diferente manera y esey tin cu bay den e direccion ey mas hopi.
No na e scol so, sino na e otro scolnan tambe, e Director a conclui.















Sea creativo y consciente den cuido di nos medio ambiente

Participa na AHATA su Expo y Competencia di Obra y Arte Recicla

PA di 14 aña Comision Ambiental di AHATA ta organisa e competencia di obra y arte recicla.
Ta un hecho cu e aña aki lo organisa e expo y competencia un biaha mas di dia 20 pa dia 27 di mei 2016.

E ultimo dia pa inscribi a wordo extendi te cu april 30, 2016 pa categoria individual amateur, individual profesional, grupo y scol. Biblioteca Nacional lo ta cede di e gran exposicion aki y e apertura lo ta diabierna, dia 20 di mei part'i atardi.

Den transcurso di tur e añanan ey Comision Ambiental di AHATA a bin ta organisa e expo y competencia aki.
Di manera cu por a mira hopi creatividad, unda cu e participantenan a re-uza y por sigui re-uza foam, bleki, plastic, papel, glas, aluminium y/of carton, uzando adicionalmente verf y lijm.

Lo tin 7 diferente categoria: scol preparatorio, scol basico di 1e. te cu 3e klas, scol basico di di 4 te cu di 6 klas, scol secundario, individual amateur, individual profesional y grupo/hotel/negoshi. Tur participante lo haya un certificado y e ganadornan lo haya premio di diferente sponsor.

AHATA kier gradici ya caba e scolnan, gruponan y personanan cu a registra.

E hurado lo basa su seleccion riba: e producto cu a uza, creatividad, detaye y acabado, porcentahe di material recicla uza, tecnica cu a uza, kico por haci cu e obheto crea, si e participante a uza e materialnan re-uza y, por ultimo, si e participante a uza un of mas di e materialnan re-uza.

Comision Ambiental di AHATA ta invita pueblo en general pa bishita e exposicion for di dia 20 di mei te cu dia 27 di mei na Biblioteca Nacional Aruba.
Diabierna dia 20 di mei di 3:00 PM pa 5:00 PM y di dialuna 23 di mei te cu diabierna 27 di mei di 10:00 AM pa 12:00 PM y di 2:00 PM pa 5:00 PM.
Diabierna dia 27 di mei e exposicion lo ta habri di 10:00 AM pa 12:00 PM, culminando cu e ceremonia di premiacion/clausura parti di traimerdia/atardi.

No lubida: ENTRADA TA GRATIS. Di e forma aki AHATA ta desea di corda nos comunidad riba e 3 R-nan: Reduci, Re-uza, Recicla.

En conexion cu e exposicion/competencia di reciclahe y como un toke interesante y valioso, AHATA ta ofrece un biaha mas un tayer di arte recicla pa adulto pa siña traha bunita candelabro di boter di plastic.
E aña aki Señora Raquel Bautista, kende ta Historiado Bishitante na Hyatt Regency Aruba Resort & Casino, lo duna e tayer.
E tayer di arte recicla lo ta completamente gratis tambe y ta ofrece esaki cu e solo proposito di crea conscientisacion y pa inspira e participantenan pa ta creativo y na mes momento yuda nos medio ambiente.

Un danki di antemano ta bay na Tara Eco Supplies, patrocinador principal di e Expo/Competencia di Arte Recicla di AHATA, y na Hyatt Regency Aruba Resort & Casino, cu ta patrocinador principal di e tayer di arte recicla, y na tur otro patrocinador cu di un manera of otro ta haci e dos eventonan aki posibel.

Pa inscribi pa e Expo/Competencia y/of pa e Tayer di Arte Recicla, of pa haya mas informacion, por yama libremente di dialuna pa diabierna durante ora di oficina na 582-2607 of e-mail vanessa@ahata.com of intern2@ahata.com.

Tur persona ta keda cordialmente invita pa asisti y participa. Sea creativo y consciente den cuido di nos medio ambiente!



Team multidisciplinario ta organisa accion di fumigacion y control

Accion di "swipe" ta sigui den e bario di Savaneta

Ban coopera pa elimina criadero di sangura

"SIN E sosten di comunidad, ta casi imposibel pa nos combati y elimina e sangura cu ta plama Dengue, Chikungunya y Zika", asina Minister dr. Alex Schwengle a subraya na cuminsamento di e accion di "swipe" dos siman pasa. Den e accion aki Departamento di Salud Publico, Gele Koorts en Muskieten Bestrijding, Serlimar, City Inspector y DOW a uni esfuersonan pa cuminsa "swipe" for di punta pa punta di nos isla.

E accionnan aki ta sigui e siman aki den e area di Savaneta parti Zuid, cu ta inclui Cura Cabay, Brazil, Mabon. Riba diabierna 4 di maart e accion di fumigacion lo ta den e siguiente cayanan, di atardi pa anochi entre 5'or y 7'or.

Ta pidi pa habitantenan pa habri bentana y portanan durante cu e pickup ta fumigando den nan bario. Empleadonan di Departamento di Salud Publico ta avisa pa personanan cu un condicion di salud delicado keda paden y no habri bentana of porta pa no perhudica nan salud.
Tene bista riba mascotanan y parhanan, y cambia e awa di e mascotanan pa awa limpi despues cu e pickup cu ta fumigando pasa.

Durante di e accion di "swipe" den e districto di Noorda registra basta situacionnan indeseabel. Den e prome siman di "swipe" a controla 697 cas, di cual a trata 3794 criadero potencial. Tambe a haya 57 cas cu un of mas criadero activo di "Aedes aegypti".E criaderonan mas comun tabata scoter bou di mata, bari habri y hemchi, cual ta criaderonan cu nos mes ta causa rond di nos casnan.
Na tur a topa tambe cu un total di 52 cas cu pos habri cu ta causa hopi molester di sangura.
E team multidisciplinario ta bishitando tur cas, nan ta check pa criaderonan, elimina e criaderonan existente, y ta tuma accion pa cu prevencion pa tin criadero dor di tene e luga limpi, bay cu autonan bieu bandona, artefactonan electronico benta den mondi, y asina por sigui menciona. DOW a pone por lo menos nuebe trahado disponibel, cu ta sirbi como sosten adicional na e ekipo di inspectornan di GKMB.

Ta sorprendente pa mira cuanto criadero tin den areanan relativamente chikito.
Ta masha comun pa wak cantidad di "zwerfvuil" den cualkier mondi chikito.Cup bashi, foambox di cuminda, tapa di boter di refresco, etc. tur ta bira un criadero asina cu poco awacero cay riba nos isla.

Jerry Staring, di e Management Team di Departamento di Salud Publico ta subraya cu sin criadero no tin sangura y sin sangura lo no tin ni Dengue, ni Chikungunya y ni tampoco Zika.
E contribucion di comunidad ta sumamente valioso y esencial pa por logra elimina e criaderonan.

E trabounan ta parti den tres diferente fase. Den e prome parti e ekiponan di control di GKMB lo bishita e casnan pa check pa criadero, den e di dos fase Serlimar lo duna un man pa elimina tur "grofvuil", y den e di tres fase lo fumiga e areanan caminda a topa cu mas criadero y presencia di sangura.

Ta bon pa menciona cu pa dos luna largo un total di 12 grupo lo bishita bario pa bario den e districtonan tur rond di nos isla.
Casnan habri lo ricibi bishita den siman, casnan cera lo ricibi bishita riba diasabra.
Lo fumiga tur bario na momento cu a controla henter e bario. Fumigacion lo tuma luga riba diahuebs, diabierna of diasabra.



Endy Croes y Chipen Chirino a sali pa Valencia pa atende Congreso di CONPASA

MANERA aña a habri por a tuma nota cu softball a inicia cu bastante actividad. Desde 4 di januari, ASB tin un pre-seleccion den preparacion di nivel halto pa campeonato di CONSUSRA, cual lo tuma luga den luna di mei na Panama.

Den luna di februari por a tuma nota di un torneo Ban Yuda Echi, cual a resulta un exito unda a entrega recientemente na Echi un suma recauda di Afl. 7.594,- pa Echi por bay busca su salud den exterior.
Den luna di maart, a inicia cu preparacion di pre-seleccion femenino.
Final di maart, pa ta exacto 29 di maart, Endy Croes y Chipen Chirino a sali pa Valencia, Venezuela pa 5 dia unda lo bay tin Congreso di CONPASA.

CONPASA ta e Confederacion mas importante di nos region cual ta maneha henter region di Americas. Pues desde Canada, ful Centro America te cu Chile.
CONPASA (Confederacion Pan Americano de Softball) actualmente den un restructuracion mundial bou conseho di WBSC (World Baseball & Softball Confederation) a haya un status mas dominante.
Durante e Congreso aki lo trata hopi topico. Endy Croes, kende a wordo nombra presidente di un comision di trabou hunto cu Chipen Chirino, kendenan den mesun comision ta lidera un trabou pa prepara reglamentonan y politica pa atletanan y dirigentenan por bin na remarke pa drenta Hall of Fame di CONPASA.
E documento aki lo wordo poni na disponibilidad di miembronan pa votacion y un bes aproba CONPASA ta conta tambe desde awo cu un Hall of Fame pa henter continente Americas.
Tambe lo bay tin elecion pa Presidente y Miembronan di Directiva di CONPASA p'e proximo 4 añanan.
Endy Croes a wordo nomina pa Vice Presidente di Caribe. Total di 31 pais miembro unda mester sosten di minimo 16 pais pa por wordo eligi. Pa fin di siman aki nos lo tin e resultado.
Por a compronde tambe cu CONPASA ta den proceso pa modernisa su statuto y probablemente e nomber di CONPASA lo wordo cambia pa WBSC Americas Softball Confederation.

Asina tin hopi topico cu lo wordo trata cu cambionan grandi na caminda. Terminando ASB kier desea nos representantenan hopi exito y inteligencia durante e siman aki.



Fundacion Autismo Aruba (FAA) ta extende invitacion na comunidad pa

Uni na e campaña Light It Up Blue

pa conmemora Dia Mundial di Autismo

DIA MUNDIAL di Autismo (World Autism Awareness Day) ta ser celebra mundialmente riba 2 di april cu diferente actividad.
Manera e ultimo añanan, Fundacion Autismo Aruba (FAA) ta invita nos comunidad pa participa na e campaña Light It Up Blue pa hunto nos conmemora e Dia Mundial di Autismo.

E aña aki atrobe luznan blauw lo ilumina dilanti bestuurskantoor y nos I Love Aruba Landmark pa yuda crea mas conscientisacion.
Por participa na diferente manera: Cambia bo bombionan dilanti di cas, scol, negoshi etc. pa color blauw. Bisti na blauw huntu cu bo coleganan y famia.
Tambe den cuadro cu Dia Mundial di Autismo lo tin un caminata dedica na conscientisacion di Autismo saliendo for di Fisherman's Hut pa 5:30 diasabra, 2 di april.
Participacion ta costa solamente 5 florin y ta pidi participantenan pa bisti na e color blauw.

Di curason nos kier a duna danki na un y tur cu di un manera of otro semper ta sostene nos fundacion. Sin boso esaki no ta posibel.

Pa cualkier informacion y of ta desea di yuda of haci un donacion por tuma contacto cu nos na 5881179.



Reino Hulandes lo ta anfitrion di e Feria Internacional del Libro de Bogota (FILBo) 2016

DI 19 di april te cu 2 di mei 2016, Reino Hulandes lo ta anfitrion di e Feria Internacional del Libro de Bogota (FILBo) na Colombia.
E Expo lo wordo inaugura pa su Alteza Real, Princesa Laurentien hunto cu Presidente di Colombia, Juan Manuel Santos. Alabes su Princesa Laurentien lo inaugura tambe e pavilioen di Reino Hulandes den e FILBo, den precencia di Presidente Santos.

E FILBo ta atrae anualmente mas di 500.000 bishitante, pues ta un di e exposicionnan literario mas grandi di latinoamerica. Pa Reino Hulandes, e hecho di ta anfitrion di e FILBo ta nifica cu lo duna atencion na literatura di tur pais di Reino, ademas lo duna atencion na e industria creativo di Hulanda, Aruba y Curacao.
E tema p'e aña aki lo ta "Paz". Di e forma aki e Expo lo uni su mes na e proceso y acuerdo di paz cu Gobierno di Colombia ta spera di por conclui conhuntamente cu e movimiento guerrillero FARC. Reino lo accentua e tema aki mediante un exposicion basa rib'e bida di Anne Frank, como simbolo di paz.

Hunto cu e aspecto literario lo presenta e exposicion Tropical Kingdom cu obranan contemporario di Aruba, Curacao, Bonaire, Sint Maarten, Saba y Sint Eustatius.
Banda di tur esaki lo pone atencion na comercio y negoshi entre Colombia y Reino Hulandes, specialmente rib'e areanan manera arkitectura y renobacion urbano.

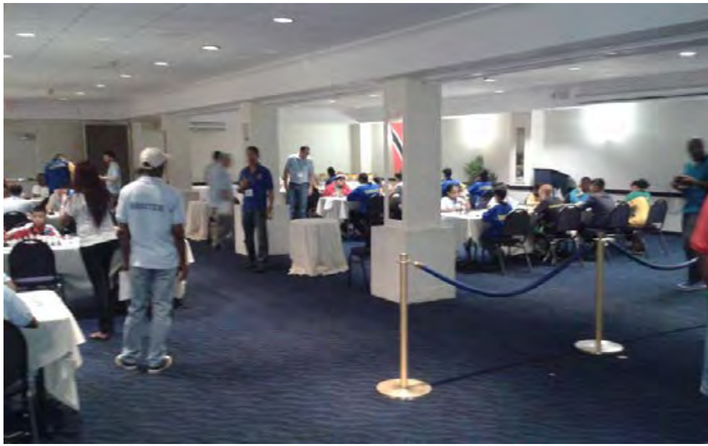
Ban move pa nos salud!

Activiteitencommissie Directie Financiën (ACDF) ta invita pueblo pa su di 6 Caminata Gubernamental 2016

ACTIVITEITENCOMMISSIE Directie Financiën (ACDF) tin e placer di anuncia su di 6 Caminata Gubernamental cual lo tuma luga diasabra 16 di april 2016.
E ruta ta cuminsa na Emmaschool Ayo bira na Boca Matividiri y bolbe Emmaschool Ayo unda lo tin awa, gatorade, patia y doorprizes.
Registracion ta cuminsa pa 4'or di atardi y caminata ta start pa 5:30pm.
ACDF ta invita tur empleado, famia, amigo y conocinan di cada departamento di Gobierno, scol, fundacion, companianan priva y pueblo en general pa acudi na Caminata Gubernamental pa hunto nos move pa nos salud. ACDF ta pidi un contribucion di Afl. 5,- pa persona pa yuda cubri e gastonan di e caminata y tambe un parti lo bay pa un instancia caritativo.
Pa inscripcion y compra di ticket por acudi na IBiSA y Front Office di Directie Financiën. Pa mas informacion por yama Brian na 5223330, Arminda na 5223361, Maruska na 5223341, Elynson na 5223324, Bianca na 5223345, Clarissa na 5223370 of fax na 5824580. Tambe por email na info@finance.gov.aw. Ban move pa nos salud!









Aruba ta marca historia den ajedrez

Logrando di Segundo Lugar di e CARIFTA 2016 Chess Championship na St. Croix

ARUBA a caba di marca historia den e deporte Rey di e deportenan mental, y alabes e di dos deporte mundialmente mas practica despues di futbol, esta ajedrez (schaken), titulando Sub-Campeon di e di 5 edicion di e CARIFTA Chess Championship cu a tuma luga di 24 pa 29 di maart na St. Croix, US Virgin Islands.

Un total di 48 hungador di 7 pais (Aruba, Bahamas, Barbados, Jamaica, Suriname, US Virgin Islands y Trinidad & Tobago) a participa den e Seccionnan Oficial di U-20 Absoluto y Femenino, U-16 Absoluto y Femenino, y U-12 Absoluto y Femenino. Banda di esaki, tambe tabatin e categoriana inoficial di U-18 Absoluto y Femenino, U-14 Absoluto y Femenino, U-10 Absoluto y Femenino, y U-8 Absoluto y Femenino.

Cinco di e shete hungadornan di e Seleccion Hubenil di Aruba logra di gana premionan individual. Thamara Sagastegui a gana e medaya di oro den U-10 Femenino, medaya di plata den U-10 Absoluto y di 3 lugar di U-12 Femenino (trofeo y medaya di brons).
Ethan Croeze a gana di 3 lugar di U-12 Absoluto (trofeo y medaya di brons), mescos cu Brian Diaz a gana di 3 lugar den U-16 Absoluto (trofeo y medaya di brons).
Mark Bueno a gana medaya di plata den U-18 Absoluto, mientras cu Woman Candidate Master Annelaine Jacobs a bira Campeon di U-20 Femenino (trofeo y medaya di oro).

Como pais, basa riba un sistema di puntuacion, pa prome biaha den historia Aruba a logra di termina den e prome 3 lugarnan di un torneo regional ganando e di dos lugar (trofeo) di e CARIFTA Chess Championship 2016 cu den mundo di ajedrez ta ser considera e torneo regional hubenil di Caribe.

Federacion di Ajedrez Aruba ta sumamante contento y orguyoso pa e logronan di su seleccion hubenil.
Un pabien grandi ta bay pa ful Team Aruba, e mayornan, entrenadornan, directiva y pa Aruba en general. Alabes un biaha mas kier a gradici tur esnan cu a sostene e biahe aki financieramente: Comision di Subisidio, ACE Firm, directiva di FAA y e mayornan. PABIEN ARUBA!









Pa prome biaha den historia di deporte Arubano

Atleta di Taekwondo Monica Pimentel a clasifica pa e Weganan Olimpico RIO 2016

DEN fechanan 5 pa 21 di augustus proximo, e evento deportivo mas grandi di mundo lo tuma luga na Rio de Janeiro, Brazil. E di 31 edicion di e Weganan Olimpico lo conta cu un participacion di 10.500 atleta for di e 206 paisnan miembro di Comite Olimpico Internacional.

Pa prome biaha den historia di e deporte Arubano, e delegacion di Aruba lo competi cu te cu awor 6 atleta clasifica. E atletanan aki cada uno a gana e derecho pa medio di clasificacion y lo ta sigur di nan participacion na dicho weganan.

Un di e atletanan aki ta Monica Pimentel den e deporte di Taekwondo cu a logra su clasificacion den e categoria femenino -49kg. Esaki ta un bon momento pa nos comunidad y mundo henter cera conoci cu e atleta aki cu lo representa nos dushi isla na e Weganan di RIO 2016.

Den un entrevista cu Monica, el a ser puntra con e la cuminsa cu e deporte di taekwondo, ken tur a motiva su persona, kico ta su logronan, mensahe di su persona na nos hoben deportistanan na Aruba, ect.

Monica Pimentel a cuminsa practica e deporte di taekwondo cu 9 aña esaki na Noord Taekwondo Center cerca Grand Master Chaco Cornelio.

E motibo pakico Monica a scoge taekwondo tabata pasobra su mama tabata kier pa Monica a siña un poco di defensa propio (self-defense).

Su inspiracion y motivacion a bini ora Monica a cuminsa entrena taekwondo bou Julio Cesar Ramos, kende tabata un entrenador Olimpico di Argentina. E tempo ey Monica a forma parti di e seleccion di Aruba y a cuminsa wak e deporte di taekwondo di un otro angulo, el a bira mas pa logra un soño Olimpico.

Pa logra e soño aki, segun Monica, ta su perseverancia y un trabou cu un trayectoria di hopi aña. Actualmente, Monica ta entrenando cu Philippe Pinerd, un entrenador Frances cu multiple experiencia cu a yud'e masha hopi mes den su preparacion total esaki e ultimo dos aña.

Pa Monica su miho dos logronan ta den 2016 unda e ta logra clasifica pa e Weganan Olimpico di Rio 2016 y su otro logra ta e medaya di Plata conkista den e Turkish Open 2016.

Su momento mas memorabel ta na 2005 cu e ekipo hubenil di Aruba, unda un di 5 luga a keda conkista den e Campeonato Hubenil Panamericano di Taekwondo.

E clasificacion pa e Weganan CAC tambe tabata uno bon bini mirando cu aki e base a wordo poni pa awo.

Segun Monica, pa mehora deporte na Aruba, mayornan mester ta mas activo y envolvi.

Mester duna aporte na nos muchanan, un carera deportivo ta un caminda masha bunita.

Yuda nos muchanan y motivanan pa nan por duna di nan parti.

Monica a ser puntra kico ta significa pa e atleta Monica Pimentel e palabra "Atleta clasifica pa e Weganan Olimpico", unda Monica a contesta:

"Esaki ta un soño cu a bira realidad. E resultado di tanto aña di esfuerso. Bo no por pone prijs na esaki. Unico manera pa logra esaki ta cu perseverancia y amor pa e deporte cu hopi sodo y lagrima.

Keremi mi a yora hopi biaha durante ful e proceso, pero mi no a laga mi mente stop mi di sigui padilanti y traha mas duro.

E resultado no ta solamente medaya, pero tambe el a ponemi madura manera atleta y persona.

E hecho cu mi ta bay un Olimpiada ta lagami sinti orguyoso di mi mes, pasobra cu mi a keda purba".

Por ultimo, Monica ta clausura cu un mensahe positivo pa tur nos hoben atletanan.

E ta bisa cu e caminda ta uno largo anto dificil, pero abo tin cu stima bo deporte y bo pais y entrega bo curason na tur cos sin spera nada a cambio. Monica ta un atleta cu ta tuma e responsabilidad di ta un atleta elite hopi na serio.

Esey kiermen cu e ta busca tambe riba su mes con pa e bira miho y no warda pa e entrenador bisabo kico pa haci, e atleta tambe tin cu haci su mesun investigacion y uza su creatividad.

Te asina leu nos comberacion cu e atleta Monica Pimentel di e deporte di taekwondo kende lo defende e colornan di nos bandera durante di e Weganan Olimpico di Rio de Janeiro 2016.







Exitoso torneo di golf organisa pa Kiwanis Club of Aruba

A produci 10 mil florin pa Fundacion Zinniata



KIWANIS Club of Aruba a organisa dia 20 maart 2016 su di 7 torneo di golf anual pa recuada fondo riba e cancha di golf di The Links na Divi cu sponsorship di Tropical Bottling Company.

E torneo di golf aki tabata di 18 holes den team di 4 persona cu e formato scramble. Tabatin diferente premio atractivo.

Como atraccion special tabatin un Mitsubishi Outlander como premio di Yrausquin y un airco unit como premio di Asap p'e persona cu por a logra un 'hole-in-one'.

Tambe a organisa un subasta patrosina door di Elisa Lejuez, Little Switzerland, Digicel, Sun Specs y The Links.

E interes tabata grandi p'e torneo cu a 'sold out' prome cu e evento. P'esey mes organizador a dicidi cu for di e aña aki lo expande torneo cu un round mas atardi banda di esun di mainta, ya cu tabatin un total di 116 participante.

Na final di dia, e resultadonan a bira conoci: Best Gross: Ernand De L'Isle, Kim Tilleman, Maiky de L'Isle y Orlando Rasmijn. Best Net: Addycito Toppenberg, Daniel Werleman, Renny Arends y Yubi Toppenberg. Longest drive male: Andrew Perigault. Longest drive female: Carla Schipper y closest to the pin: Nithyananda Shetty.

Presidente di Kiwanis Club of Aruba, señora Marjory Clark, a haci entrega di un check na balor di AWG 10.000,00,- na Fundacion Zinnia, cu ta trahando riba conscientisacion di peliger di coremento di auto bou influencia promoviendo e concepto di Designated Driver (DiDi).

E donacion aki ta bin directamente for di e fondonan recauda di e torneo di golf y lo wordo uza p'e fundacion eherce nan tremendo trabou.

Kiwanis Club of Aruba kier a gradici tur e golfistanan cu a participa y tambe tur sponsors di e exitoso torneo di golf aki.

Un danki masha grandi tambe ta bay n'e personal di The Links y Divi Resort pa nan tremendo cooperacion y dedicacion n'e realisacion di e torneo aki.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece;



Sharron Veronica Wilson-Peterson

*08-05-1962 - †30-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y despedida di nos defunto stima:



Sra. Ana Ramona Tromp vuida di Nuboer

Un gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, telegram, kaarchi, communicacion electronico, cu a yama of di un of otro manera a tuma contact cu nos.
Nos kier a jama danki tambe na tur esnan cu a compaña nos den e dianan dificil. Boso muestra di atencion I presencia lo keda semper den nos memoria y curason.
Misa pa e difunto Ana Ramona Tromp Nuboer lo ta diabierne 1 di april 2016, dialuna 4 di april 2016 y diaranson 6 di april 2016 pa 7'or di anochi na Misa Birgen di Fatima na Dakota.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki yiunan, nieto/a, bisanieto/a, rumannan, primo/a y demas famia nos kier a gradici di curason tur esnan cu a compaña nos durante e momento dificil di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sra. Ingrid Felisia Balijn

"Mabieuw / Mai"

Nos kier a gradici dokter Esschendal, Oncologie specialmente na zuster y dokter Willemsem y na Willimnia Kanker Fond specialmente na sra. Lola, sra. Michelle y sra. Evy pa boso atencion y dedicación te na ultimo pa e defunto. Un danki di curason na Marijke, Winfrid, Catarina "Shishi" y famia Victoria, Diana, Yira, Sulaika, famia Tromp (nos bisiña) y tur famia, amigo y conoci pa e atencion na e defunto. Alabes nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di misa diabierna 1 april 2016 pa 7or anochi, diasabra 2 april pa 7or anochi y diadomingo 3 april pa 5or na misa Santa Filomena na Paradera.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador Pues mi'n tin falta di nada"



Jacobo Rasmijn

*12-10-1941
†29-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Cicilien C. V. Semerel

Mihor conoci como " Cici"
*26-06-1993 - †27-03-2016
Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Be strong and courageous, for the Lord will be with you wherever you go."

It is with deep sorrow that we announce the sudden passing of our beloved

Olga "Olguita" Barbour

A loving sister and sister-in-law to:
Margareth Hage
Joyce Diaz & Fred Chinea
Eileen y Rodney Croes
Evelyn (Inchi) Barbour-Croes
Aida Hollander

A caring aunt for:
Leonard Diaz & family
François Hage & family
Jimmy Diaz & family
Rod Croes & family
Nathalie McNeil-Diaz & family
Gabi Croes & family
Sherryn Irving-Barbour & family
Andy Hollander & family
Elton Barbour & family
Garrett Hollander
Joshua Hage

Profoundly grateful for the loving care of:
Doris Pastor & Daniela

Also on behalf of families:
Barbour, Hage, Diaz, Croes, Hollander, Henriquez, Merryweather, Koopman, de Veer, Wynn, Steele, Robertson, van Romondt, Beaujon.
We deeply regret if in our sorrow we may have forgotten any persons.

The funeral will take place on Friday April 1st, 2016 at Aurora Funeral Home from 9:00-11:00, followed by a short ceremony at the Protestant Cemetery at Caya Ernesto Petronia.

We regret that after the funeral, we cannot receive condolences at home.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Den Reino di Señor mi ta na paz.
Su Amor ta eterno.
Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento Cristianamente di:



Maximo Ras

Mihor conoci como "Chomon"
*16-10-1935
†26-03-2016

Na nomber di su:
Señora: Olga Ras

Yiunan: Swinda y Johnny Winterdaal-Ras
Wilfred y Landa Ras-Merryweather
Oslin Ras na Hulanda

Nietonan: Ghislaine Winterdaal
Johnny Winterdaal y Thayisa Farro
Mayrène Winterdaal y Yannick Wilsoe
Maria Leoncita Ras
Wilfred Anthony Ras
†Ricardo Ras

Manera nieto: Monica Irvin y famia
Maximillian Irvin y famia
Sidney Merryweather

Rumannan: Sra Viuda Maria y †Tan Donata-Ras y famia
† Ninita y †Chomon Dania-Ras y famia
Chida y Tommy Maduro-Ras y famia
Annie Ras
Flavia Ras
Frida Ras y famia
Olivia y Walty Croes-Ras y famia
† Milo y Mabel Ras-Kock y famia
Helen Ras

Swa y cuñanan: Chomon y Nini Ras-Kock y famia
Cheppy y Mirna Ras-Olive y famia
Janchi y Nila Ras-Maduro y famia
Querino y Heidy Ras-Ponson y famia
Chito y Annelies Ras- Pellemans y famia na Hulanda

Suegronan: Irenio y Irma Winterdaal-Angela
Oncha Arends
Ayudantenan na cas: Jane y Janine
Sobrino y sobrinanan, Ihanan, Comper y comernan, bisiñanan y demas famia y conocirnan ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 2 di april 2016 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, saliendo pa Santana Catholico di Paradera. E restonan di "Chomon" lo ta reposa for di 2'or na Aurora Funeral Home.
Adres pa concolencia : diabierna 1 april for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitashon
Pa medio di esaki famia kier a gradici na tur cu a mustra nan atenshon durante enfermedad y entiero di nos difunto stima:



Federico Rudolf Fingal

Especialmente Dr.Dassen, Dr.Willemsen, Radiologie, Oncologie, muy especialmente su ruman nan cu a jude cu hopi amor, cariño y pasenshi.
Tambe nos kier a invita na un santo sacrificio di misa diadomingo 3 di april 2016, pa 9'or di mainta na misa di Brazil. Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Flornan y Lagrima ta seka, Pero un oracion ta pa semper
Stima otro manera cu mi a stima boso, Corda duna un pan na bo ruman
A fayece cristianamente:



Thelma Lorenza de Cuba Kock

Vda. di † Fernando "Fefe" de Cuba
*05-09-1932 - †29-03-2016

Na nomber di :
Yiunan di crianza : Cecilio "Lulu" Kock y Sra. Minerva Kock-Marin
Rudolf " Rudy" Bislik y Yesenia Gomez- Chirinos
Nietonan di crianza stima : Francisco Javier "Javi" Kock y Rosandra Trenidad
Gabriel y Daniel Bislik
Subrinanan stima manera yiu : Sandra y Ludwina Ruiz
Rumannan : † Daniel Kock y yiunan
† Gala Kock y yiunan
† Lucia Koolman-Kock y yiunan
† Ligia Kock y yiunan
† Ada Olympia Kock y yiunan
"Joy" Kock y Blanca Kock-Fingal y yiunan
Cuñanan y swa : Sra. Vda. Calixta Paalman-de Cuba y yiunan
Sra. Cerilia de Cuba y yiunan
Beltra de Cuba y yiu
Sra. Vda. Maria Luisa Kock-Angela y yiunan
Elita de Cuba y yiu di crianza
Olivio de Cuba y Ursula Kock y yiunan

Sobrino(a)nan, Primo(a)nan
Fam. Tommy Ruiz y Cristina Ruiz-Tromp
Albertico Arends y Sra. Lidia Arends-Ruiz
Ex Nuera : Luisa Garcia na merca
Amiganan : Sra. Vda. Enfi Tromp-Kock
Tica Paublini
Rufina Bislip na Hulanda
Na Venezuela : Fam. Aura de Cuba y yiunan
Fam. Marin
Fam. Delia Ruiz y yiunan
Tur su bon bisiñanan : Fam. de Kort, Fam. Thode, Fam. R. Rijke van Norden, Fam. R. Solognier, Fam. Betty harms Angela

Demas famia: Kock, De Cuba, ras, Beaujon van Engelen, Croes, Acosta, Arends, Frank, Koolman, Bislik, Angela, Fingal, Ruiz, Laclè, Arrindel, Felten, La Torre, Maduro, Kroon, Conquet, Kauw, Orman, Marin, Moreno, Alberto,y Gómez Chirinos.

Acto di entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 2 di april 2016 di 9'or pa 11'or di mainta y despues lo Sali pa Santana Sabana Basora.

Despensa nos si por a lubida algun nomber/ famia.

Na lugar di Flor of krans por hasi un donacion na Inloop Huis.

Prefera pa visti paña color cla, no preto



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dios ta amor… y amor ta Dios.
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Omdat er liefde is
Bestaat er géén voorbij
In alle eeuwigheid
Ben jij…..

Cu boluntad di Dios y gradicido pa tur loke e la nifica pa nos.
Nos ta participa cu profundo tristesa, fayecimento di nos estimado esposo, tata, ruman, omo y padu:



Esteban Solagnier

Mihor conoci como " CHEBITO"
*26-12-1934 - †30-03-2016
Na bida; ex onderwijzer di St Tharcisius College, Colegio Laura Wernet Paskel, Colegio San Antonio
Ex directeur Colegio San Antonio.

Na nomber di su
Querida esposa: Carmen Leoncita Solagnier-Maduro

Yiunan: Jeanine Solagnier
Audric Solagnier y Ivethe Martinez Portacio
Radinka Solagnier y Ronald Schrauwen

Su estimado nieto y nietanan: Jearuno Carlo, Jean Gabriëlle Solagnier, Giandric Solagnier, Rodin Solagnier, Selena Solagnier, Aaron Solagnier, Soraya Solagnier y Rosa Solagnier su poppetje

Su estimada bisanieta: Jeliane Carlo su princesa

Su rumannan: Vdo Thomas Solagnier y famia
Ray, Tina Solagnier-Ras y famia
Felipe, Cecilia Solagnier- Duarte
Candy Solagnier
Betty Solagnier

Su swa y cuñanan: Vda Rosita Fraser-Maduro y famia
Linda, Mooi Kusmus y famia
Vda Chena Maduro-Briceño y famia
Rubia, Rob Wester y famia
VdaTititi Eduardo-Maduro
Vda Crispina Maduro- Kock y famia
Chuchu, Rosa Maduro-Turibio y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, ex coleganan y demas famianan: Solagnier, Solognier, Maduro, Carlo, Martinez Portacio, Schrauwen, Quandt, Hanse, Velez, Leonardo, Bermudez, Every, Giraldo, Duarte, Eduardo, Pourier, Ras, Frázer, Kusmus, Lampe, Wester, Richardson, Martinus.

Acto di despedida y cremacion lo tuma lugar Diamars, 5 di April 2016, di 9:00 pa 11:00 mainta na Aurora Funeral Home. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Ta tuma condolencia Dialuna 4 di April 2016, di 7:00 - 9:00 di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cumi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita,
Laga esakinan termina den tur bunitesa."

Cu dolor na nos curason pero agradecido pa tur loke ela hasi y significa pa nos
y Conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fallecimiento di nos tata, welo y ruman stima,



Sr. Casper Damaso Rasmijn

Mihor conoci como "Capito, Capi"
*18 Augustus 1935 – + 27 Maart 2016

Na nomber di:
Su esposa: Eligia (ligia) Rasmijn- Albertsz
Su yiunan: Romulo (Romio) y esposa Rufina Rasmijn
Andreas (Andy) y esposa Raquel Rasmijn
Fermin (Mino) Rasmijn
Lidwina (Wina) Rasmijn
Nieto y nietanan: Richelyn y Angelo Bikker
Lidwitza Ruiz y Istrael Albertsz
Raymond y Diahanna Rasmijn
Andrew Rasmijn y Danyela Vasquez
Andreina Rasmijn

Bisanieto y bisanietanan: Roxanne, Ziquion, Cayden, Xenia, Xylen, Zhyveon I Zane

Rumanan: Vda. Sofia Croes- Rasmijn y famia
Clarita (Ita) Rasmijn
Jacobo (coby) y esposa Greta Rasmijn y famia
+ Eda y esposo Ben Weller y famia
Tanta: Vda. Alicida Thodé y famia
Swa y cuñanan: Nicomeda Albertsz
Amada y Mario Lopez y famia
Federico y Deta Albertsz y famia
Eulogia y José Chiquito y famia
Tamo y Vilma Albertsz y famia
Adriaan y Lupina Albertsz y famia
Emma y Mico Croes y famia
Sita y Hubert Wester y famia
Everaldo Albertsz
Fico y Maritza Albertsz y famia
Beta Albertsz y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comper y comernan, bisiñanan, conocirnan y ex-coleganan di LAGO y La Quinta, ex-hungadornan di Team Altesa y demas famia: Rasmijn, Albertsz, Helder, Ruiz, Bikker, Hassel, Croes, Jansen, Weller, Angela, Thodé, Garrido, Suarez, Hurtado, Odor, Koolman, Lopez, Ras, Chiquito, Emerenciana, Wester, Willems, Dabian, Van der Biezen, Curiel, Maduro, Werleman, Peña, Thiel, Kransen, Vasquez y demas famianan na
Aruba, Bonaire y Hulanda

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, Diabierna 1 april 2016 di 7'or pa9'or di anochi.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar. Diasabra 2 april 2016 na misa Inmaculada Concepsion na Sta.Cruz. Despues lo sali pa Santana Catolico na Santa Cruz. Nos difunto stima lo ta reposa den misa for di 2' or di atardi.

Enbes di flor of krans un donacion pa misa Inmaculada Concepcion lo ta altamente aprecia.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na



E tabata un partido di carta masha ehemplar

Post Aruba N.V. a despedi di Aye Trimon

DIASABRA ultimo dia 19 di maart a sosode un accidente marduga unda un motociclista a resulta gravemente herida, despues di a dal den un auto na Paradera.
Lamentablemente un siman despues, diasabra dia 26 di maart e hoben Aldrich "Aye" Trimon a fayece y a bira asina e prome morto den trafico p'e aña aki.
Diahuebs mainta, prome cu su entiero, a pasa cune na Post Aruba N.V. unda e tabata traha como partido di carta p'e ultimo 2 aña y 11 luna.
Tabata un momento di masha emocion y tristesa pa tuma despedida di un colega di apenas 33 aña di edad.
Su coleganan partido di carta a compañ'e riba nan scooter, te na su ultimo lugar di sosiego.
Cu "Aye" sosega na paz.







